

恩語

WORDS *of* BLESSING

邁向成熟

Press on to
Maturity

教會的成長

*Church
Growth*

目錄/Contents

August 2018

恩語

Words of Blessing

牧者的話/The Voice of our Shepherds

愛的商數	齊一仁牧師	1
The quotient of love	Pastor Allan Chi	2

宣教無國界/Missions without Borders

個人得救和蒙召見證	郭冬建	3
個人得救, 成長及蒙召見證	彭紅	5
一封遲來的家書	丁何力珊	7
2018 COCM 短宣報告	連育群	11
2018 COCM Short Term Mission Report	Yuqun Lian	12
李世杰和殷敏的第一封代禱信	李世杰和殷敏	13
方舟紀行	藍奕剛	17
夏威夷農場事工2018年7月份代禱信	羅幫祥傳道	21
2018 Nashville Mission Trip		22

主內生活/A Life in Christ

耶利米 (Mall of Georgia) 團契誕生記	吳大庆	29
忠恕之道可行嗎	邱玲	30
待之以疼惜的心	高達宏	33
緬懷荊媽媽	荊娜娜	34
愛里無懼怕	丁焱	35
My tribute to Sherry Ye	Yan Ding	

受洗見證

楊雪	38
楊丹	39
胡明明	40
丁禮詩	41
黃亦梅	42
王燕燕	43
張綱	44

Baptism Testimony

Grace Yang	45
Raymond Chen	45
Tiffany Chen	46

編後語

邁向成熟
奔向完全

家庭的生活

個人的靈命

Press on to Maturity

Personal Spiritual Life

Family Happiness



“智商和情商想必是大家耳熟能詳的衡量世入質素的一個重要指標。而近來又流行出一個新的衡量指標——愛商（愛的商數）。”增長中的教會有一個特色，就是“愛的商數”很高。“愛的商數”就是基督徒相親相愛的關係到甚麼程度？

例如，弟兄姊妹之間除了教會與團契的正式聚會之外，還花多少時間聚在一起？每隔多久便互邀對方吃飯或喝咖啡喝茶？會眾之間是不是經常互相支持與彼此鼓勵？教會的喜樂洋溢度有多濃？對處在卑微中的人有多少的俯就與陪伴？這些愛的表現越多，愛的商數就越高。

那麼愛的商數應當如何提高呢？聖經中有很寶貴的教訓：

“與喜樂的人要同樂，
與哀哭的人要同哭，
要彼此同心，不要志氣高大，
倒要俯就卑微的人，不要自以為聰明”

羅12:15-16

使徒保羅鼓勵我們要彼此能夠和睦同居，英文翻作“Live in harmony with one another,” 中文翻作“彼此同心”，按照上下文來看，這個同心，是指大家要能同甘共苦，同歡笑同哀哭。若有人高昇，我們要為他高興，若有人遇到苦難，

我們要與他一起難過。最近曉雲姊妹安息主懷，我們看到教會與團契的弟兄姊妹在過去一半半的時間，與黃平及曉雲一家人同憂傷，同哀哭，盡心盡力的陪伴受苦的人，真正的活出同甘共苦的美好見證。

破壞和睦同居的最大的敵人就是驕傲，因此使徒保羅提醒我們不要志氣高大，正如12:3所說的，“不要看自己過於所當看的”，不要心氣傲，自視甚高，帶著氣焰輕視任何人，對別人的成就忌妒，對別人的痛苦冷漠，這樣的心態是神所厭惡的。神所喜悅的是一個像神兒子般“溫柔謙卑”的心。特別是表現在能夠“俯就卑微的人”的心態與行動上。卑微的人可以是生病的人，受苦的人，軟弱的人，灰心的人，傷心的人等等，處在卑微狀態時，心裡特別敏感脆弱，受不住高傲的態度。因此，應當“俯就”，放下身段，沒有氣焰，用柔和的舌頭，愛心的行動來俯就卑微中的人。如同壓傷的蘆葦他不折斷，將殘的燈火他不吹盡。

驕傲的另一個表現就是表現在“自以為聰明”，以為不需要與別的肢體的相連，自己一個人就完全了。但是，使徒保羅在12:3-8特別指出“我們這許多人，在基督裡成為一身，互相聯絡做肢體”，並且“不要看自己過於所當看的，要照著神所分給各人信心的大小，看得合乎中道”。因此我們應當非常看重弟兄姊妹相親相愛的關係，當肢體之間的連結能夠達到同樂同哭，能夠溫柔相待，能夠俯就卑微的人，那教會中的愛的商數就逐漸提高。

求主的愛不斷的充滿教會，使教會弟兄姊妹除了教會正式的聚會以外，經常的私下邀請弟兄姊妹一起用餐交流，分享代禱。並且也能經常去探訪關懷遇到困難的人，使教會肢體之間的愛的連結與日俱增，使北堂成為愛的商數極高的教會。





Just as we measure people's caliber by their Intelligence Quotient (IQ) and Emotional Quotient (EQ), another trendy measure has surfaced in recent years – the Love Quotient (LQ). This standard is an important measure of a maturing church. To Christians, LQ measures the extent to which church members care for each other and love one another.

For example, how much time do we spend together outside of formal, scheduled church and fellowship gatherings? How often do we invite each other for meals or for a cup of coffee or tea? Do we always support and encourage each other? How much do we delight in one another's company? How do we associate with and accompany the lowly? The more we show such genuine love, the higher LQ we reflect.

How can we improve our LQ? The Bible gives us this precious teaching:

"Rejoice with those who rejoice; weep with those who weep. Live in harmony with one another. Do not be haughty, but associate with the lowly. Never be wise in your own sight."

(Romans 12:15-16, ESV)

The Apostle Paul encouraged us to "live in harmony with one another," while the Chinese translation is "with one united heart." In context, this harmony means that everyone shall share smooth and rough sailing, and rejoice and weep together. If someone receives a promotion, we shall rejoice with him or her. If someone suffers, we shall share his or her burden. In our church, we have an exemplary living testimonial of such love. Days ago, Sister Xiaoyun (Sherry) Ye rested in God's arms after her persevering battle against

cancer for one and a half years. Throughout that special journey, we witnessed how the brothers and sisters from her fellowship and many others across our church devotedly walked alongside her husband, Brother Ping Huang, and the rest of the family in their sufferings, wept with them and mourned with them.

Pride is the worst enemy if we want to dwell in unity and harmony. So the Apostle Paul reminds us "...not to think of himself more highly than he ought to think..." (Romans 12:3, ESV) Do not be arrogant or haughty, nor despise anyone. Do not be jealous of others' achievements, nor be indifferent to others' pains. Such mentality is what the Lord detests. God is pleased with a gentle and humble heart just like that of His Son — in particular, the willingness to associate with the lowly in both thoughts and action. The lowly may be those who are sick, troubled, weak, disheartened, or heartbroken, etc. When in such hardships, people can be particularly sensitive and fragile, unable to bear any haughty heart around them. Therefore, we shall "associate with the lowly," i.e., lay down ourselves without any haughty heart, but rather with gentle tongue and loving actions. "A bruised reed He will not break, and a smoldering wick He will not quench..." (Matthew 12:20, ESV)

Another manifestation of pride is "being wise in our own sight," i.e., the idea that we can be completely self-sufficient and do not need to be connected to other parts of the body. But the Apostle Paul reminds us specifically in Romans 12:3-8, "...so we, though many, are one body in Christ, and individually members one of another." Moreover, "...not to think of himself more highly than he ought to think, but to think with sober judgment, each according to the measure of faith that God has assigned." Therefore, we shall cherish the loving relationships between brothers and sisters. When we, as members of one body in Christ, are able to rejoice and weep together, treat each other with kindness, and associate with the lowly, our church will achieve a higher level of LQ.

May the love of the Lord always fill our church, so that, outside of our routine gatherings, brothers and sisters will continually mingle to dine together, share testimonials and pray for each other. We shall not only visit often and care for those in difficult times so that we can be even more closely bonded, we will also build ACCCN into a church with a significantly high LQ.



個人得救和蒙召見證

郭冬建

我出生於中國河南省開封市，適逢中國恢復高考之時進入中學學習，靠著勤奮讀書，以全校第一名的成績考入北京大學力學系。大學畢業後，被免試推薦到中國科學院大氣物理研究所讀研究生，並取得博士學位。在研究所讀書期間，與現在的妻子彭紅結婚。1997年彭紅來美國佐治亞理工學院（Georgia Institute of Technology）讀研究生，同年我也來到美國。為了生存的緣故，我後來進入佐治亞南理工州立大學（Southern Polytechnic State University）學習，並取得計算機專業碩士學位，畢業後一直在亞特蘭大從事軟件工程師的工作。

在Georgia Tech讀書時，妻子就已開始參加學生團契的活動。但我當時對教會活動不感興趣，認為宗教信仰是弱者的拐杖，覺得只有精神空虛、身有疾病或年老體弱的人才需要教會。

感謝神的恩典，妻子和我工作後，搬到亞特蘭大北區居住；更因著妻子的緣故，我們來到亞特蘭大華人基督教會北堂。參加團契後，我改變了對教會和基督徒的偏見。特別是團契中的一對中年基督徒夫婦（天池和梅君），對我有很大影響。每次聚會後，當別人享用點心的時候，他們總是抓住機會與慕道朋友交談。因而，我常常成為他們傳福音的重點對象。漸漸地，在近距離接觸一些基督徒後，我感受到他們都是博學多才和品行高尚的人，從心底裡產生敬佩之意。從優

秀的基督徒身上，我看到自己一直追求、但沒能實現的目標，從而讓我對基督信仰開始認真思考。

開始時，我也像許多知識分子一樣，對基督信仰有過一段排斥和理性分析的過程。後來，藍奕剛弟兄借給我一本《神與人之間》（唐崇榮著）。正是這本書扭轉了我對神的認知，認識到神的存在和神的大能超越人的理性。在認識到自己理性的有限之後，我慢慢地開始理解和接受聖經啟示的真理。在至高的神面前，認識到自己是何等的渺小。不久之後，在一次美東南區福音營的聚會上（2001年4月1日），被傳道人趙莉姐妹的講道深深感動，接受自己是罪人，決志信主。同年12月16日，在亞特蘭大華人基督教會北堂受洗。

剛信主的幾年，自己很少主動讀經，屬靈生命的成長緩慢。2006年，我在教會接受了三元福音布道的培訓。當時由於缺乏聖經裝備，收效不是很大，傳福音也沒有成為自己信仰生活的一部分。直到2010年冬季，教會開的一門主日學課程（鄭偉香老師帶領），對我產生了很大的影響。在這門主日學中，我們閱讀了一本名為《活出熱情》的書（作者是John Piper，英文書名為Don't Waste Your Life）。這本書激發了我一直就缺少的傳福音熱情。熱情雖然被激發，自己的行動卻仍遲緩。就在我內心徬徨



的時候，丁同甘長老邀請我參加了他帶領的「以生命影響生命」門徒訓練。我們採用的教材是《不再一樣：改變生命的操練，察驗並活出神的旨意》。作為信主多年的基督徒，自己心裡時常計劃著以後可以為神或教會做什麼，但常常被一個問題所困惑——神對我一生的旨意是什麼？《不再一樣》這本書，一開始就明確指出，“神對我一生的旨意是什麼”不是一個正確的提問。正確的提問是“神的旨意是什麼”。問題的焦點應當是神，而不是我的一生！當看到這裡時，我的心被深深地觸動。原來，神從不需要我們去為祂作任何計劃。我們唯一能做的，就是與祂同工。這次門徒訓練的另一個最大收穫，就是讓我養成了讀經靈修的習慣。

2012年，我在教會參加了三元福音布道第二階段（隊長）的培訓。這次培訓像第二次的門徒訓練，不僅使自己對三元福音布道法有了更好的掌握，而且以行動參與了一項屬靈的操練，並體驗到與神同工的喜樂。我是一個性格內向、不善言辭的人，開口向人傳福音，並不是我所擅長的。但感謝神，祂把傳福音的負擔漸漸放在我的心裡。每當我想到主的恩典，就沒有任何理由不去為祂作那美好的見證。

回想我信主以來的成長歷程，雖有高低起伏，但一路都有神的保守引領。感謝神，祂讓我在學習傳福音的過程中得到鍛煉，同時經歷與主同行的喜樂。為要與人同得這福音的好處，我願靠著基督加給我的力量，走出自己的「舒適區」！

神做事有定時。隨著女兒到外州上大學及開始工作，妻子和我進入空巢期，去外地宣教的負擔慢慢地加在我們的心裡，我自己也產生了要提前退休和全時間服事的想法。今年三月初，我們終於有機會邁出去外地宣教的第一步。丁同甘長老（現為歐洲校園事工董事會主席）邀請我們參加了歐洲校園事工，去德國短宣。雖然這次短宣只有兩週的時間，卻使我們深深地感受到歐洲校園廣大的禾場和對全職傳道同工的需求。



從德國短宣歸來，我又回到了“朝九晚五”的工作中。工作兩天之後，我不禁思想，為何不更早離開職場，讓自己有更多裝備，實現幾年前就已有的全時間服事的願望呢？一天下班後，我對妻子的第一句話就是“我想去讀神學”。妻子的回答也是同樣的簡潔：“好啊！”這真是夫妻同心合一的印證！

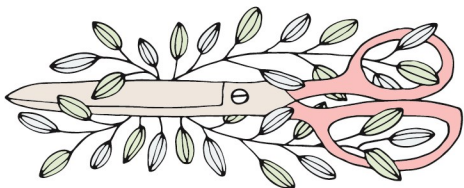
有了讀神學的想法後，妻子和我開始尋求屬靈長者的指導。我們先後與本教會的主任牧師黃子嘉牧師以及中文牧師齊一仁牧師

約談，得到他們的鼓勵和支持。又經他們共同推薦，選擇了今年七月去加州的正道福音神學院就讀。我希望在神學院裡，不僅學到聖經和神學的知識，更希望在靈命、事奉及傳道人生活等各個方面得到造就，預備自己成為神所用的器皿。



個人得救、成長及蒙召見證

❤ 彭紅



得救

我生長在中國大陸河北省的一個小縣城，16歲到北京上大學，之後留在北京工作結婚，並有了一個女兒。雖然我所受的是無神論教育，但一直在尋找人生的意義。讀過一些哲學和中國傳統宗教的書籍，心靈依然覺得空虛茫然。

1997年來美國讀研究生，遇到熱心的基督徒邀請去教會和團契。出於好奇，我同年11月去參加一個美國教會的感恩節晚餐，回來的路上不幸出了車禍。我右腕骨骨折住進醫院。當時先生和女兒還在國內。我一方面為教授、同學和基督徒的愛心所感動，但另一方面又對基督教的神充滿怨恨。覺得如果真有神，那祂太不公平！同時，我也體會到人的脆弱，瞬間就可能失去生命！手術出院後，有半年的時間需要靠輪椅和拐杖。因剛到美國不了解情況，康復期間還要處理醫院賬單，心情常常煩悶又無奈。奇妙的是，我到教會聽大家唱聖詩的時候，好像聽到天籟之音，心靈有說不出的自由和嚮往。慢慢的，在校園團契查經中，我認識到自己確實是罪人，但好像沒辦法讓自己信這位看不見、摸不著的神。感謝神的憐憫，在2000年5月30日夜裡，輾轉難眠的時候，神開啟了我的心，瞬間被從來沒有過的喜悅充滿，而且立刻就知道聖經上的神是真的，我要認識祂！



成長

心靈被神開啟之後，我就和先生一起報名7月的夏令營，想知道基督徒的生活是什麼樣子的。不久，因工作的關係，我們從GA TECH搬家到北邊離公司較近的公寓。從報紙上發現北堂當時聚會的地點離家很近，猶豫再三，一個週日的下午摸到北堂。剛開始，我們不得其門而入，直到聚會結束有人出來才輾轉進去，一下子就被教會裡熱情的弟兄姐妹所吸引。從此，我們以北堂為屬靈的家，積極參加團契查經、教會主日學和各種講座，並於2000年12月受洗。更感恩的是，先生也在第二年的福音營決志信主，而且女兒終於得到簽證來美國與我們團聚。雖然開始幾年，我有許多疑問和掙扎，但隨著對聖經的了解增多，對信仰越來越清楚。特別是體會到主耶穌在十字架上不僅擔當了我罪的刑罰，而且在我痛苦的時候，祂與我同在，祂完全知道並體恤我的軟弱。逐漸地，心裡的各種苦毒被神的愛化解，夫妻關係及親子關係都有很大改善。

我和先生也開始漸漸參與教會和團契的服事。2004年，我參加了三福培訓，不但學習向慕道友傳福音，也經歷神拯救的大能，對救恩更有確據。2005年開始教成人主日學，準備過程中，我覺得實在是進入了一個無窮無盡的寶庫。神的道奇妙，每當明白一點點，心中就歡喜快樂，與弟兄姐妹分享時常感到聖靈的同在。2010年，我又接受了三福老師的培訓裝備，以後就一直參與教會的三福培訓教導。多年來對三福和成人主日學的教導熱情不減，一方面培訓門徒，帶隊探訪傳福音，另一方面藉著教導，促使自己在聖經上紮根。就這樣，從信主後被神的愛吸引，在聖經中領悟神的奇妙偉大，在教會團契中經歷弟兄姐妹主裡一家人的彼此相愛，直到今天。在這期間，雖然有低潮或挫折，但深知神的管教是愛我，祂必引導我直到見祂的那日！





蒙召

“耶和華說：我的意念非同你們的意念；我的道路非同你們的道路。天怎樣高過地，照樣我的道路高過你們的道路；我的意念高過你們的意念。”（賽55:8-9）神在以賽亞書中宣告的這句話，我曾讀過很多遍，但除了感恩讚美之外，從來沒有想過與自己有多深的影響。直到先生和我從德國短宣歸來，很多事情的發生，完全出乎我們的計劃之外。

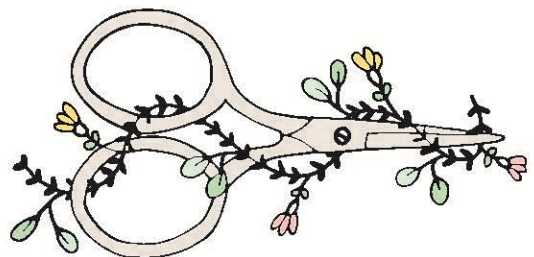
隨著信主年日的增多，先生跟我都希望能早些退休，以便更多的參與服事。去德國短宣是我們醞釀已久的，總覺得該出去看看、開闊眼界，珍惜神賜的機會。殊不知，這成了我們的蒙召之旅！在德國科隆，我們真切的體會到神家的荒涼，看到“要收的莊稼多，做工的人少。”回來上班後第二天下班，冬建回家的第一句話是，他想去讀神學。以我對他的了解，這決不是他自己會有的想法，一定是從神來的呼召。我的心歡喜，因為這是我多年的盼望，只是幸福來得有點兒突然。我只說了一句：“好啊！”隨後的幾天，我們開始尋求屬靈長輩的指引，也慢慢開始思考全職去讀神學，意味著什麼？幾經討論考量，我們清楚了兩點，第一，不能後退，否則就成了“手扶著犁向後看”的人，就像那個憂憂愁愁離開主耶穌的少年官。第二，我們的年紀不輕了，必須抓緊時間。這樣，冬建四月份就申請了黃牧師和齊牧師推薦的正道神學院，而我打算再繼續工作一段時間。一方面能解決我們的保險和經濟的後顧之憂，另一方面，在冬建想去讀神學的同一天，我老闆告訴我，他已經申請給我提職並且已經批准了。公司給管理層有很多培訓，我想這對將來的服事也許會有幫助。這樣兩全其美，應該是神的美意吧。

但是，冬建和我的心裡都仍然有掙扎、有憂慮，尤其對將來要服事的工場不是很清楚。想到可能面對的各種挑戰，深感自己能力的有限，生命不夠成熟。5月4日，冬建與正道神學院的六位老師面試，讓我真切的感受到他將面臨的巨大轉變和挑戰。隨後在薛牧師

帶領的培靈會期間，我們也私下向薛牧師請教，週日黃牧師特意請薛牧師分享了他蒙召的經歷。神透過祂僕人的教導，點點滴滴地敲打我的心，我深深地反省和內疚。每當冬建懷疑他去神學院的決定是否太早太倉促的時候，我知道那是出於撒旦的攪擾，也因為我沒有好好地鼓勵他，反而常常以高標準、嚴要求苛責他，為此感到懊悔。

培靈會結束後的那個週日，5月6日夜裡11點多，我上床安靜準備入睡，忽然心裡怦然心動，一個清醒的意念浮現出來：我應該跟冬建一起去神學院，而且就讀宣道學。我的心止不住地砰砰跳，興奮激動，可惜轉頭一看，冬建睡著了！我回想這週末發生的一系列事情，知道是神在引領我明白前面的道路。感謝神，這麼耐心的引領。雖然黃牧師和齊牧師早就說我該與冬建同行，可我就是覺得困難重重，而且也沒有特別想要學的課程。現在一旦清醒過來，一切困難又覺得沒那麼大。讀神學，不僅僅是增加神學知識，更是靈命塑造，肯定會充滿掙扎、挑戰和屬靈爭戰！有什麼比夫妻同心同行更重要呢？於是，我再也睡不著，起床上網查正道神學院的課程，原來“跨文化研究碩士科”就是宣道學，仔細查看課程要求之後，發現正是我喜歡的！那一晚，我輾轉反側，心裡充滿感恩，神竟然又用引導我初次認識祂的方式，使我的靈魂再次甦醒，再次體會到祂的信實美善。終於，等到天亮了，我趕緊和冬建分享神的感動，我們都滿懷喜樂和掙扎之後的釋放和平安。神所顯明的是那樣清楚明確，我們對神的呼召不再有任何懷疑，要做的就是順服神。對將來的服事，我們也多了一些信心，相信神必會一步步地帶領我們！

神的意念實在高過我們的意念，祂的道路真是又美又善！榮耀歸於主名！阿門！





親愛的弟兄姐妹，

在主裏向你們問安！轉眼來德國已經三個多月了，我真沒有想到，時間過得如此飛快！自從去年底，我做了白內障手術後，視力常受光線的影響，每次想要提筆寫信問候時，因眼睛疲憊不能不作罷。在德國超過百天的日子裏，我們有太多的感恩，神保守夫妻同心同行，忙碌中有分享、有學習、有喜樂。

曼海姆團契

到曼海姆的第二天，我們就提交了“在德短期居留”的申請，因遇到不同的辦事員，以致我們的材料在3月19日才補交完成。感謝主，4月24日，我們收到電話通知已批

准，在5月9日面談，已經在六月初領証。這樣，在以後的至少兩年內，我們來往德國就不會受到停留不能超過九十天的限制，隨時有需要，我們就可以到德國。

今年，我們為曼海姆團契帶來《人如何改變》的門徒訓練。起先，我們不知應如何開始，就先在一個家庭小組介紹這門課程。結果，教材中一些實際的生活話題一展開，就引起了大家的興趣，人人都要參加，於是就以“讀書會”的形式進行。前幾次，我們先示範，接着鼓勵組員自己帶領，目前已推廣到三個家庭小組和一個學生團契。

自從去年八月中旬，張路加牧師搬抵此地，加上另一位青田的老基督徒很愛主、並有神話語的裝備，所以，每個主日的講台都有人分享講道。每週四晚上，外子（丁長老）仍繼續帶領兩組組長做週五的查經預查，這預查是從去年二月就開始的，除了每月最後一週外，沒有間斷，直到如今。



走訪不同團契

今年初，外子在《歐洲校園事工》ECM 董事會中被委任為董事會主席兼工場主任，有責任也很樂意走訪不同的團契，拜訪各地的宣教士。

科隆(Cologne)團契：我們抵德的第三天（3月1日），北堂的冬建、彭紅夫婦第一次短宣來到此





地，宣教並教導三福課程。因我們是合作多年的同工，故特地在3月7日前往歡迎並鼓勵他們。沒想到，這次短宣竟然帶動他們生命的翻轉，願意一生全職事奉主。哈利路亞！感謝讚美主奇妙的恩典！

三月底，我們前往 Bad Blankenburg 參加讀經營之後，四月初，先去拜訪耶拿團契(Jena)，接着往東行去科騰團契(Koethen)、德紹團契(Dessau)（因知道陳中明師母和水音姐妹剛到德紹，特意在4月5日乘火車前往探望），再前往靠近柏林的科特團契(Cottbus)，與當地同工都有美好的交通，也更多認識了不同團契的情況及需要。

就這樣東奔西走，我們很快結束了16天的德東行程。

五月初，我們前往位於紐倫堡和慕尼黑之間的因戈施塔特(Ingolstadt)，這是德國Audi汽車的總部，雖然我們只是短暫的停留，卻有機會帶領了團契週五的查經，還有傳福音的簡介。弟兄姐妹好學謙和的態度，頗感動我們的心，盼望不久可以再次關懷他們。

舊地重遊

5月18日，我們搭乘ECM總幹事張惟中牧師的汽車，同往德東德瑞斯頓參加為期四天三夜、2018年福音營，主題是“最珍貴的角落”，有將近120位學生參加。回想十二年前，我們第一次參加德東的福音營，當年的學生如今各奔東西，今日的學子們又是什麼光景？這次福音營中，有兩對新人舉行了特別美好的婚禮，使同學們看見在主裏立下婚約的神聖及美好。外子有幸又做了一次“嫁女兒的老爸”，牽著美麗的新娘出場，我不禁再一次感動落淚。

營會結束之後，5月22日，我們前往久別重逢的坎米尼斯 Chemnitz，這是外子和我在2006年首次踏入德國服事的地方，每年在此停留兩個月，直到2011年為止。當年，與我很親的小姐妹——小金磊，如今不僅做了師母，更是三個孩子的母親。來到昔日聚會的老教室，依稀見到那一群天真活潑的學子們，在這不到40平方米的小天地裡，有主日崇拜、主日學、聚餐、交誼……如今，雖然我們面對一群嶄新的面孔，但神的愛依然洋溢在其間。感謝主，我們認識了兩位願意全職奉獻的學生，雖然為此興奮不已，但還是奉勸他們先將目前的學業完成，到時若心中還有感動，再



做最後的決定。

從德國到歐洲

因著《歐洲校園事工》異象的推展，“從德國到歐洲”，總幹事張惟中牧師和外子於5月24日至28日一起進入波蘭去看望一位王傳道。他在波蘭多年，專心服事學生，願意和ECM合作，推展當地的中國學生福音工作。

由王傳道帶隊，他們走訪了波蘭的四個城市：

5月24日，傍晚到達波茲南(Poznan)。此城有一所很好的音樂大學，以弦樂為最佳，不少亞裔人士在此就讀。當晚，他們一到就參加了一位新加坡女士的畢業演奏





會，與幾位信徒及慕道友一起吃晚飯，互相認識。

第二天，他們來到弗羅茨瓦夫(Wrocław)，和當地華人查經班一起聚會，借用當地人的教堂。多數人是作生意的溫州或青田人。他們得空參觀了若望·保祿二世(惟一波蘭籍的教宗)的教堂，驚奇地發現，一隊隊兒童和青少年排隊進入教堂參觀，並有神父給他們講解基督信仰。原來幾年前，波蘭由國家的總統及國會(非同一黨派)共同宣告：“耶穌是我們的領袖！”街上的佈道者，都由神父們樂器伴奏，而且在大街小巷中，還有扮演為耶穌背十字架遊行，非常生動感人。



(後來，我們才曉得，波蘭是歐洲最安全的地方)。

5月27日，來到盧布林(Lublin)，該城有一個著

名的醫科大

學，其間有五百多位來自臺灣的留學生，一半學習醫科，一半專攻牙醫，學成後都是要回國的。晚上，他們和幾位該校基督徒，還有王傳道邀請來的慕道友共進晚餐。

5月28日，他們來到波蘭的首府——華沙(Warsaw)，張惟中牧師被邀請證道，外子幫他翻譯。來聚會的人有二十位左右，大半都是華人。

不論為了經商或留學，許多華人越來越看重此地。因為波蘭學校的學術水平不錯，音樂、醫科、文學等學科，都有很多外國留學生來此讀書。而且波蘭正在發展經濟，華人來作生意的競爭壓力不大，所以，吸引了不少華人來投資。

從華人學生福音事工的角度來看，目前正是值得投入的好機會。問題是：我們願意“去”嗎？



德瑞斯頓團契

外子與惟中牧師去了波蘭之後，我與文良師母倆人就留守在德瑞斯頓Dresden的福音中心。早在2004年，德瑞斯頓團契就由范大勝、錢致渝夫婦成立了。2005年，他們夫婦甚至將美國房子賣了，長期駐守此地，服事學生十年。感謝神，2017年，祂帶領蔡頌輝牧師夫婦一家參與ECM，開始在這裡服事，一批批的學生被牧養、被造就。這麼多年來，我也是第一次在此“長時間”停留，每天周旋在學生、市場、廚房、聚會之中，忙得不亦樂乎！還好有文良師母作伴，做起事來有商有量，六天一轉眼就過去了，我與學生在這段時間建立了更深的關係。





耶拿團契

第二次拜訪耶拿團契(6月1日-4日)，耶拿位於圖林根州，正位於德國的中部。耶拿是一個以光學博物館而聞名的德國城市，展示了古老的蔡司顯微鏡和眼鏡系列。不少中國學子在此讀博，或學成後留下成為當地的醫生。2012年，有一些從德東來的畢業生找到工作來此安居，成立查經班至今。這個團契的特點是弟兄較多，讀博科研，頗有傲氣。這次來此，適逢主日，外子所講的一篇信息著實“打醒”了一些同工們，但願“嚴”師出高徒。

從耶拿回到曼海姆，我們又結束了第二次的18天德東之行。



海德堡教會的生活營 (6月15 -17日)

我們來德將近四個月之後，已是歸心似箭。但因附近海德堡華人基督教會的邀請，外子要擔任生活營的講員，我們只好延遲原定六月初回美的計劃。這次海德堡生活營的主題是“在基督的愛中得建造”，教會大大小小的五十多人共聚一堂，三天兩夜，在一起經歷神的恩典，在寧靜的山澗鄉野，享受神創造的奇妙。每天，弟兄姐妹們分組預備飯食，不僅有豐盛的靈糧，也享受美味的菜餚。在家長帶領下，青少年還為大家準備主日的早餐。這些在德國長大的孩子們居然能做出這麼可口的早點，並用流利的中文服事長輩，實在讓我們刮目相看！

以賽亞書54章2-3節說：

“要擴張你帳幕之地，張大你居所的幔子，不要限止，要放長你的繩子、堅固你的橛子。因為你要向左右開展。你的後裔必得多國為業，使荒涼的城邑有人又居住。”

神常在聖經中，提醒神的子民不只要得地為業，也要得多國為業，甚至使萬民做主的門徒。求神幫助我們，先在心思意念上被神擴張，與神同步，從一人擴張到一地，再從一國擴張到多國。

在德國的近四個月裡，我們



想念親人，想念你們，但因為這是神要我們委身去做的事，我們就欣然前往，無怨無悔。

謝謝你們忠心為我們禱告，並關懷我們，求主的名被高舉，祂的榮耀在萬國中得到彰顯。

主內，丁何力珊





2018 COCM 短宣报告

连育群

时间：2018年3月26日至4月3日

地点：英国基督教华侨布道会（COCM）

短宣及营会时间安排

- 3月26日：从亚特兰大经波士顿飞抵伦敦
- 3月27日：抵达COCM，入住旅馆，参观COCM中心，晚上参加同工祷告会
- 3月28日：集体参观“奇异恩典”诗歌作者约翰牛顿牧会的教会，事工介绍，厨房工作介绍
- 3月29日：同工敬拜及祷告，营会最后预备，欢迎营友
主题信息1：走出迷茫 - 齐一仁牧师（晚上）
小组分享讨论
短宣队员分享祷告
- 3月30日：主题信息2：走入群体 - 刘桂英传道（上午）
小组分享讨论
专题：如何研读圣经 - 刘桂英传道（下午）
专题：海归专题 - 李世杰、殷敏（下午）
受难节特别信息 - 于小玉牧师（晚上）
- 3月31日：主题信息3：走出偏见 - 徐志雄长老（上午）
小组分享讨论
专题：如何传福音 - 梁嘉明（下午）
专题：大胆聊“性” - Bert Han（下午）
主题信息4：走入神的心意 - 齐一仁牧师（晚上）
小组分享讨论
- 4月1日：主题信息5：走出风暴 - 齐一仁牧师（上午）
小组分享讨论
小组自由活动（下午）
复活节特别信息- 李哲（晚上）
学生分享及见证（晚上）
- 4月2日：欢送营友（全天）
短宣队员分享（晚上）
- 4月3日：经波士顿飞回亚特兰大

简介

齐牧师和连育群弟兄参加了2018 COCM 复活节学生门徒营。从美国去的短宣队员共有28位。大概120名学生参加了营会。齐牧师是主题讲员，讲了三堂信息。育群弟兄被分在耶路撒冷小组，与学生小组长一同带领分享及讨论。这组有一位慕道友，育群在营会期间与主同工，带领她决志信主。在齐牧师最后一堂信息后，有大约20位学生回应神的呼召，愿意将来成为全时间传道同工。另外，育群也参与早餐及清理的服侍。

反馈及建议

营会在崇拜、信息、小组分享讨论、专题及活动方面组织得非常好，有充足的小组时间给每个人分享讨论。所有的短宣队员都一致认为：与其说我们帮助他们什么，不如说我们自己得到了莫大的鼓舞和激励。通过这些年轻学生的分享讨论，我们感受到他们对神的爱和热情，渴求神的话语，很多人愿意摆上他们的生命全职事奉神。在COCM有很多忠心的同工在不同的校园或COCM全职事奉，成为这些学生的榜样。除了复活节门徒营会外，在圣诞节还有福音营，其他时间也有读经营。

我恳切鼓励我们教会的弟兄姐妹来参加COCM的营会，不仅能够帮助这些年轻的学生们，而且我们自己在宣教上能得到鼓舞和激励。同时，我也建议我们教会能对COCM的部分同工提供支持。COCM发给我们三对夫妇及另外三位同工的代祷信，他们都是全职同工但在支持上还有些不足。（编者按：因篇幅有限，仅有一对COCM同工夫妇李世杰和殷敏的代祷信登载在这期的恩语上，弟兄姐妹们如果有兴趣，可以直接和连育群弟兄联系。）

我相信神呼召他们出来全职事奉，在神的国度里一定有神伟大的计划。若我们在个人、祷告以及教会三个层面，都能够支持他们，不仅可以让我们积极参与神的大使命，也可以给我们教会带来属灵的复兴。





2018 COCM Short Term Mission Report

Yuqun Lian

Time: 3/26 – 4/3/2018

Location: COCM Office, England

Member: Pastor Allen Chi, Yuqun Lian

Feedback and Recommendations

The camp was very well organized in terms of Worship, Preaching, Group Discussion, Seminars, and Activities. All short-term mission members felt that instead of helping the campers, we got encouraged and motivated a lot. Through the discussion and activities with these young students, we could feel their passion and love for the Lord. They were thirsty for God's words, and many of them would like to dedicate their lives to serving the Lord full time. There are many excellent coworkers in COCM and serving full time in different campuses or COCM. They became the role models for these students. The design of the camp was also very good; there were plenty of group sessions, and these gave the opportunity for everyone to discuss and share. Besides this camp, there is a Gospel Camp during Christmas and Bible Study Camps at other times.

I would like to encourage more brothers and sisters from our church to join the COCM camps. We can not only help these young students, we can also be encouraged and motivated for mission work. I also suggest that our church provide some support to some COCM full-time missionaries. I have prayer letters from three couples and three singles who are full-time missionaries but still need some support. I believe God called them to serve full time and has His great plan for His kingdom. If we can help them in person, in prayer, or as a church, we can not only be part of His great mission, but also bring the

revival of spiritual growth for ourselves and our church.



Summary:

Pastor Chi and Yuqun attended the 2018 COCM Easter Student Discipleship Camp with 26 other short-term mission members from the United States. About 120 students attended the camp. Pastor Chi was the main speaker and preached three sections. Yuqun was assigned to the Jerusalem group and served with student leaders for discussion and sharing. There was one seeker in this group, and Yuqun led her to Christ. At the last sermon by Pastor Chi, about 20 students responded to the call from God to be full-time missionaries in the future. Yuqun also helped in breakfast and cleaning services.

Itinerary and Camp Schedule

- 3/26 Flight from Atlanta to London via Boston
- 3/27 Arrive COCM, check in hotel, visit COCM facility, prayer meeting in the evening
- 3/28 Tour "Amazing Grace" church, ministry orientation, kitchen orientation
- 3/29 Worship & prayer, final camp preparation, welcome campers
Theme topic 1: 走出迷茫 - 齐一仁牧师 (evening)
Group discussion
ST Mission member briefing (evening)
- 3/30 Theme topic 2: 走入群体 - 刘桂英传道 (morning)
Group discussion
Seminar: 如何研读圣经 - 刘桂英传道 (afternoon)
Seminar: 海归专题 - 李世杰, 殷敏 (afternoon)
Easter special program - 于小玉牧师 (evening)
- 3/31 Theme topic 3: 走出偏见 - 徐志雄长老 (morning)
Group discussion
Seminar: 如何传福音 - 梁嘉明 (afternoon)
Seminar: 大胆聊“性” - Bert Han (afternoon)
Theme topic 4: 走入神的心意 - 齐一仁牧师 (evening)
Group discussion
- 4/1 Theme topic 5: 走出风暴 - 齐一仁牧师 (morning)
Group discussion
Group free activities (afternoon)
Easter special program - 李哲 (evening)
Sharing and testimony (evening)
- 4/2 Farewell to campers (whole day)
Camp debriefing (evening)
- 4/3 Flight back to Atlanta via Boston

李世杰和殷敏的第一封代祷信



世杰的故事

2002年，我从中国来到北爱尔兰的 Coleraine 攻读环境科学的本科学位，那是我第一次接触到基督教。刚来不久，我就在班上认识了几位基督徒，也认识了我的接待家庭（他们来自当地教会组织的一个“国际友人”团体，专门由本地家庭接待国际学生）。我非常喜欢跟他们相处，也感动于他们对我付出的爱心和关怀，但是我却对基督教一点也不感兴趣。他们邀请我去教会，我只是出于礼貌去了几次。很多年过去了，我仍然对属灵的事毫无兴趣，但是我所认识的基督徒家庭和他们的教会却一直为像我这样的学生祷告，而神也一直在我的生命中做工。

2010年9月，我的接待家庭邀请我去参加教会举办的《启发课程》。一开始，我认为这是一个了解西方基督教文化的契机，于是就去参加了。有人建议我要用心去听关于神的事情，我也很认真地接受了这个建议，但内心却十分挣扎，因为我在那里所学到的每件事都和我所接受的无神论世

界观直接冲突。那时，我也即将完成我的博士学位，我所接受的科学教育也让我很难相信。但是通过阅读书籍，也借着小组的帮助，我逐渐意识到基督信仰是一个与我过去所认知的截然不同的世界观和人生观，事实上，这个信仰的体系非常完整并具有说服力，我过去的那些挣扎和疑虑也渐渐消除了。

从这个时候开始，我每周固定参加教会礼拜，也利用业余时间听教会网上的讲道录音。其中有一篇讲道引用了保罗的话：“因我活着就是基督，我死了就有益处”（腓立比书 1:21）。牧师把这句话变成了一个问句，挑战每个人思考“对我来说，活着是什么？”这个问题给我留下了深刻的印象。尽管我之前对属灵的事不太感兴趣，但我却也有过思

考。现在，当我再来思考人生和未来的时候，那些这个世界上的人为之奋斗的东西——家庭、事业、财富、娱乐，没有一样能和基督的荣耀、永恒价值相提并论，更别提还要为之而活。我开始逐渐意识到，我必须做人生中一个重要的决定。到了11月，我在参加完校园基督徒聚会后，开始阅读《约翰福音》的后半部分，神的话语让我完全确信关于基督的真理，就是他借着死将我从罪中拯救出来，而我因着信在基督里获得了新生命。

2011年11月，我在我的母会 Portstewart 浸信会受洗，感谢神，让我在初信时就有个很好的属灵环境，也让我一直留在这个教会，教会见证了我主里的新生和成长。教会中的两位长辈对我的成长起到了至关重要的影响。其中一位就是 Isobel Henderson 女士，她从2002年成为我的接待家庭后就一直是我的爱尔兰妈妈。另一位是教会的 David Morrell 牧师，他从我信主开始，就每周一次与我约谈，一直以来都是我属灵上的导师。信主后，我也在教会的不同岗位上服事，包括服事国际留学生、



教会中的本地青少年以及参与影音团



队的服事。神借着这些实际的服事，让我的生命成长，也借着和其他的弟兄姊妹一起服事，让我看到神赐给他们的爱心和信心，也让我学习他们在服事中的委身和牺牲。

除了我的母会，对我的成长和服事影响最深的就是OMF（海外基督使团）和COCM（基督教华侨布道会）。2011年11月，在一次OMF举办的东亚侨民事工研讨会上，宣教士Melanie Croom建议我要学习阅读中文圣经并用中文来祷告，这样我才能更好地来跟我的同胞传福音。这也直接促使我来参加COCM举办的国语读经营，并在那里找到了一个中文的属灵之家，也接受了“中文属灵教育”。这成为我属灵生命中一个重要的转折点。因为我在一个讲英语的教会信主，离我最近的华人教会，坐火车要一个半小时，所以，我对如何作一个华人基督徒毫无概念。从2012年第一次去COCM开始，我就越来越意识到神让我成为一个中国基督徒的美意，这让我可以更有效地来和我的同胞们分享这个大

好的消息。

在2012年第一次来参加读经营的时候，也是我人生第一次被神挑战考虑全职服事，我向神回答我愿意，同时也继续等候神在我生命中的工作。

感谢神，COCM愿意把资源投资在年轻信徒的身上。从那时候开始，我就成为COCM栽培事工的受益者之一，他们不仅提供栽培的课程，还为我们创造服事的机会。从2013年开始，我也越来越多参与在学生事工的服事中，包括各类福音性、栽培性营会以及查经小组。借着那里的属灵长辈和同辈的支持和投入，我作为一个身在英国的中国基督徒，生命得到了很大的造就。

与此同时，我也有机会在母会参与讲台的服事，从而教会长老认为我有教导的恩赐，于是，我从2015年开始了贝尔法斯特Cornhill圣经培训课程，2017年6月正式毕业。这个课程为我将来的服事打下了坚实的圣经基础。同时，在学习过程中，我也有机会参与贝尔法斯特华人教会以及其他一些本地教会的团契，从中更多寻求服事中国学生和新移民的机会。当我开始申请圣经培训课程的时候，我也在考虑是否要寻求未来在COCM服事的可能性。

当我跟David牧师分享的时候，他鼓励我更多寻求并询问COCM是否有适合我的服事岗位。与此同时，COCM也认为我有服事的潜力，并很愿意接收我参与他们的服事。感谢神，让COCM和我的母会都同时有这样的看见，都非常积极鼓励我申请参与全职的服事。借着这个寻求和叩门的过程，我看到了神每一步的带领。在这个过程中，我也更清楚地看到中国留学生的福音需要，而神借着COCM让我可以参与到服事这些学生的团队中，来回应他们的福音需要。

在过去两年中，我认识了殷敏，我们在2017年8月结为夫妇，感谢神，我们从我的母会和COCM领受了很多祝福，大家都十分鼓励我们一同在福音的事工上同心服事。我盼望并祷告我们的婚姻和服事能成为神荣耀的见证。



殷敏的故事

我出生成长在中国，2006年来到英国诺丁汉攻读硕士学位。像很多初来乍到的留学生一样，我很想锻炼英语，了解英国文化，带着这样的目的，我找到了英语教会。一个月之后，我就决志信主，弟兄姊妹真诚的关怀和爱心让我感动，我内心渴望成为像他们一样的“好人”，但是对信仰的真义却一知半解。之后，我被邀请去参加一个中文团契，用母语学习圣经对我有很大的帮助，在我自己读了路加福音后，我对圣经的真理慢慢清晰起来，也真实经历到作为神儿女的喜悦与平安。2007年4月，我受洗归入主的名，硕士毕业后回到了中国。

2008年9月，我再一次踏上了前往英国的旅程。刚到伦敦，我就找到一间华人教会，在那里快乐地服事起来。每周参与学生团契，每次看到年轻的学生愿意认识耶稣，心中感到无比雀跃，也时常迫切祷告神多多差派工人来收割庄稼。我的心被全职事奉的念头触动是在一次深夜的旅程中，那时，教会的牧师带着我们几个年轻的学生从团契开车回家。其中一位弟兄问牧师，“我们怎么能够知道神是否给了我们全

职服事的感动呢？”

牧师回答说，“当你看到那么多的灵魂还在黑暗里的时候，你的心没有感动吗？”我的心被这句话深深震撼，我在心中默默回答，“神啊，我有这样的感动，我看到了那些在黑暗里的灵魂”。

2009年12月底的一天，COCM的吕子峰牧师找到我，问我愿不愿意来COCM做兼职的同工，借着在COCM的服事可以进一步寻求神的带领。我与吕牧师和师母相识已久，也知道他们变卖所有从美国来到英国宣教的故事，常常被他们的见证所感动和激励。当这个服事神的机会如此真实地摆在我面前时，我在兴奋中充满犹豫。我清楚知道我在神面前的承诺，我很想向神完成我所承诺的，可是，当我将我的决定告诉父母的时候，遭到了他们强烈的反对，跟很多八零后的年轻人一样，我是父母唯一的孩子，也一直是父母引以为傲的好孩子，我不想违背他们的意愿，但我也想顺服神的带领。耶稣说，祂是唯一的道路、真理、生命，若我相信耶稣所说的话，我愿意顺服走在这唯一的道路中吗？我愿意把我的父母交托给神吗？最终，我在父母的反对中加入COCM，并在2012年成为差会的全职同工。

在COCM过去五年的服事中，我

借着各样事工接触到了很多在伦敦、Canterbury和 Bath的年轻人，他们中很多人愿意真诚寻求真理，也有很多人在破碎中渴望一份永恒不变的爱，不少人对福音持开放的态度，也很愿意回应神的呼召，我有幸见证很多年轻人愿意把生命交给主。2017年9月，我的丈夫李世杰也加入了COCM学生事工的服事团队，我们一起在英国拓展神的国度，在中国学生中传扬基督的好消息。



COCM事工的意义和价值

根据高等教育数据机构（HESA）的最新统计，2015-16年度前来英国留学的中国学生总数为9万人，在所有国家中位列榜首，而且还在不断增加。在过去60年中，蒙神使用，COCM一直都在传福音的第一线，在英国和欧洲大陆建立了很多华人团契和教会。在过去十年中，差会逐渐将传福音的重心转移到中国留学生这个群体中，因为神把很多学生带到了我们面前。COCM跟不少华人教会、本土教会以及本土福音机构合作，希望能用这些年轻学生的母语——中文将福音

传给他们，并栽培他们在真道上扎根。等他们回到中国后，能更好地扎根中国教会，在亲友中活出基督徒的生命，为主做见证。在现今的时代中，做中国留学生的事工具有非常重要的意义和价值：中国是世界上人口最多的国家，也是限制福音传播的国家，神把这些学生从中国带出来，让我们有机会接触到他们，向他们传福音，在他们年轻时就认识主，生命得到改

变，将来海归回到中国，就会成为改变国家的动力。

感谢你花时间来读我们的故事，也感谢你考虑支持我们COCM的事工。当你用祷告、经济上的奉献或其他各种途径支持我们的时候，就与我们成为了“福音的伙伴”（腓立比书 1:5；4:15-17）。世杰的爱尔兰妈妈Isobel的心愿是：那些神带到她家的学生们信主后回到自己的国家，将福

音分享给他们的家人。等有一天，她在天堂里遇到这些学生的家人，他们会对她说：“谢谢你当年带领我的孩子认识主，如今我们都回到了神的家中。”因此，你今天支持我们的事工，那些得救的灵魂，不仅是我們服事所结出的果子，更是神对你们各人的奖赏，是能存到永远的财富。愿一切的荣耀，都归给我们在天上的神！

禱告

请为我们祷告

1. 求神帮助世杰和殷敏能在属灵生命上有更多长进，活出有见证的生命。愿神为我们在COCM的服事开路，愿更多学生有机会听到福音。
2. 请为我们在中国的父母祷告：愿世杰的父母能继续在主里成长，愿殷敏的父母也能有机会认识我们这位满有慈爱的主。
3. 求神预备我们进入新的人生

奉献方式

地址

COCM
2 Padstow Avenue
Fishermead
Milton Keynes
MK6 2ES, UK

电话

+44(0)78942 22249 (世杰)
+44 (0)78108 26341 (殷敏)

电邮

shijie.li@hotmail.com
minyinjw@gmail.com

我们每个月在事工上有£3600 的需要，我们祷告神能为我们预备：

5 个家庭或各人，愿意每个月支持我们 £100
20 个家庭或各人，愿意每个月支持我们 £50
30 个家庭或各人，愿意每个月支持我们 £20
100 个家庭或各人，愿意每个月支持我们 £10

亲爱的世杰、殷敏：

我愿意在你们事奉的路上与你们同行，藉着你们在COCM 的服事，祝福在欧洲的中国留学生，我愿意用以下方式支持你的事工。

祷告：按着神的感动，我会每天/每周/每月在祷告中纪念你们和你们事工的需要（请打勾）。

奉献（一次性）：£ _____

奉献（定期）：按着神的供应，我会每月/每季/每年奉献 £ _____，在经济上支持你们以及你们事工的需要（请打勾）

姓名：_____ 电邮：_____

地址：_____

支票

支票抬头请写“COCM”，并在支票背面注明“支持世杰殷敏事工”，寄回 COCM 总部。

银行转账

Account Name: COCM
Bank Name: CAF Bank Ltd
Sort code: 40-52-40
Account number: 00025185
Reference: Write your name, and note “for Shijie & Min’s ministry”.

方舟纪行

(2018美东南福音营“彩虹之约”戏剧服事感恩纪实)



蓝奕刚

[进入方舟]

二月七号的晚上，接到母堂胡静姐妹的微讯，介绍她自己是刚接手戏剧事工的负责同工，并告知三月底的福音营戏剧，急需同工的加入，邀请我并介绍其他同工来参与此次服事。

感谢主，祂兴起并使用对戏剧有兴趣的弟兄姐妹，同心同工合力以戏以诗以歌，在神的讲台上，传扬主的信息。感谢主，使用母堂今年主办福音营，成为主在美东南华人间福音的出口与泉涌的祝福。福音营在主的带领下，已举办了三十年，在第二届就有福音剧的

配搭，仍记得那年的讲员是王峙老牧师，同工们预备的短剧是现代校园版的西游记。戏剧事工的同工大都感性，若能有人愿意承当，担任处理方方面面事务的负责人，实在是大家多年祷告才有的结果。在时间紧迫的情况下，负责的同工热情邀请大家同心的摆上。经过祷告，我进入“方舟”团队，并邀请去年在北堂春晚团契短剧中，一起服事的孙俊勇弟兄加入。我深信，虽是五饼二鱼，只要交在主的手里，被擘开、祝谢，就能为主所用。

[作歌斐木]

虽然戏剧一直是我的兴趣，剧坊服事也不陌生，但每次我服事仍是战战兢兢。在约翰福音中，耶稣问追随他的安德烈与约翰：“你们要什么？”犹太人求神迹，希腊人求智慧，群众求热闹来簇拥耶稣，耶稣却

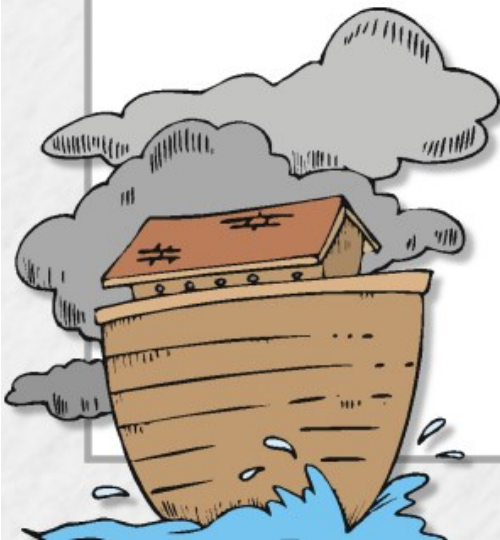


不把自己交给他们。借此提醒我自己，当定睛在主的身上，戏剧服事是为了传扬主的信息，不是实现自我，更不是兴趣的发挥。

当安德烈和约翰问耶稣：“你住在哪里？”耶稣回答说：

“你们来看”。安德烈和约翰与主相处之后，才相信耶稣是神的儿子，是先知所预言的基督。同工们在一起服事，最重要的是彼此接纳、彼此担待、彼此鼓励、彼此相爱，为主作见证，让世人看出我们是一群属主的子民。

“你们要什么？”“你们来看”，这两句圣经给我重要的提醒。服事主，先立志作合乎



主用的歌斐木。歌斐木不能单独做什么，但在主里被建造，彼此联合，方能成为承载重物的方舟，在洪水的环境下，成为神预备的祝福。

[认识家人，同心建造]

这次的服务虽然紧迫，但戏剧、舞蹈、儿童三组都配合良好。同工们都是在主里多年的弟兄姐妹，各组同工都各自预备排练，大家尽心尽力，为主摆上，将最好的呈现给主。

戏剧分为幕前幕后，而幕后又有布景、道具、服装与音效、灯光。在演员尚未进入团队之前，幕后的作业已经开始：北堂沈立弟兄在工作不忙之际，先照着蓝图，将高远的天空、宏大的方舟布景片画了出来，后来才知道是他用油漆漆出来的。多年担任总管的Cindy姐妹



如同有个宝盒，不只为演员们预备合适角色的服装道具，更是巨细靡遗地考量，怎么做才能达成满意的效果，而且每次排练都辛苦地将道具服装搬进搬出。有一次排练后，5个大男生帮忙将厚重的衣物搬回她车上，大家才知道，每次排练前后的预备与收拾，都是同工们没有怨言、辛勤摆上的成果。所有动物的服装都是在中国订做的，当时正值新春放假，因神特别的祝福与预备，让同工能请到返美的旅客帮忙带回整箱的服装，及时在演出服事前寄达。

张昶弟兄是满有信心、多年戏剧事工的负责同工。今年是母堂本宣执事，也是音效，灯光的舞影者，适时的音响效果能衬出剧情，耳麦的调整更影响演出的效果。那时他虽然抱病，却仍然与George的配搭，成为“声动”的主力。

延甲和国强是多年默契的搭档，他们也是作品的导演。延甲走入每个角色，说戏、教戏、导戏都细心入微。本身对挪亚角色的掌握也深入，呼召那一场戏，道尽挪亚不畏嘲讽、敬畏神、热爱人的心，让人特别感动，显出呼召的力量。当然，他的长袍用有衬里的窗帘布制作，质朴又挺拔，在台上给角色增色不少。

如今，在西北堂聚会的国强是住得最远的同工，每周日下午都暂别妻小，从西北堂赶过来。他将三段广播剧改编成舞台剧的剧本，只要有需要，又兼任任何角色的演出，从天使到路人甲，都全然投入。整部戏都在他的脑子里，这里该上，那里该下，舞蹈几分几秒，音乐何时切换，如数家珍，给大家吃了一个定心丸。孙俊勇、王鹏和我都是由北堂各团契加入的同工，感谢“方





舟团队”的接纳，成为一家人。大家一起祷告、一起排练、一起服事，经历主爱的带领与使用。王鹏天使的口条，俊勇专家学者的态势都有专业水平，不仅演好自己的角色，更帮助他人投入角色。李倩与刚受洗的明敏是新人，他们在正式演出时，特别入戏，几场戏都表达顺畅，让徘徊救恩之外的情形，以层次分明的演出，成为亮点，使后面洪水来袭的戏，特有震撼力。青少年Rebecca的独舞好像鸽子飞出方舟、带回橄榄枝。她美妙的舞姿，

不但为戏剧作品加分，更让关爱她的父母，看到成长中的孩子在忙碌的课业中，仍能以才艺服事主，倍感欣慰。

Emory团契的门欣和明慧是团队

的甘草，也是轴心，是幕前幕后敬业配搭的表率。门欣在台上自然生动，特有感染力，会众经由他的角色，带入戏里。明慧有智慧平衡时间，在忙碌生活中，把舞蹈、儿童各组的排练都安排到位，使整部戏的表达因各组的配搭而饱满丰富，气势恢弘。门欣和明慧夫



妇多年同心服事，实在是神给他们家的祝福，也是神放在团队里的祝福。

感谢主，感动胡静姐妹接下戏剧事工的服事。她的角色也从温柔婉约的路得，成为端庄大器的挪亚大媳妇。胡静姐妹承担的压力大概比挪亚的大媳妇还要大，但她满有信心与爱心，鼓励大家向着标杆直跑。在她奔跑的当儿，还带上七八位的班底，在接送演员、儿童看顾和化妆中，我们都看到胡老师与她先生孩子、以及学生

们的活泼身影。这些孩子很听话，在表演服事

上也很认真。因他们的积极参与，整个团队显得生气盎然。

辅导万宏虽不在北美，却藉着微信与大家在主里联接，在整个服事过程中默默代祷，

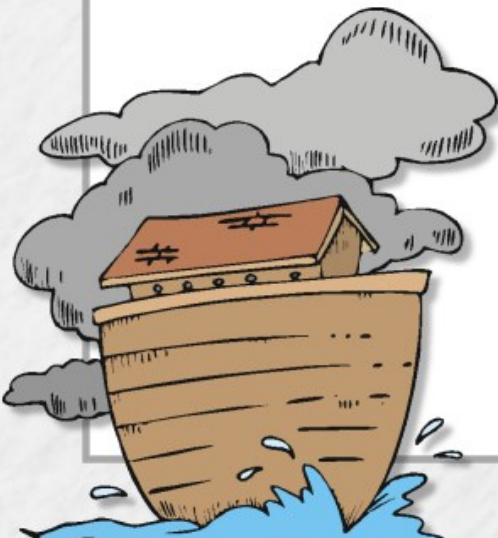
用祷告托住我们的事工。

在每次排练服事前，都安排了不同的同工灵修分享，用神的话彼此激励。

母堂黄国义牧师几次来陪伴我们，用祷告来提醒与祝福戏剧团队。因着这次的服事，我也认识教会的

年轻一代-----在社青聚会的嘉伟弟兄，看着他有一颗爱主的心，把所得的恩赐都奉献在海报设计与后台搭景的服事中。

另外，我们还有群演、布景、化妆、交通、装货、拉幕、摄影、照相。。。。。各方的同工，在圣灵的预备与带领下，陆续地参与服事，配搭有序，不徐不乱，就像剧中各类动物井然有序进入方舟的神迹一般。



[迎向彩虹]

在正式演出前，因人员众多、孩子安全等因素，我们没有机会让戏剧、舞蹈、儿童都依次排演一遍，所以福音营的演出是当时唯一一次从头到尾的演出。在这41分钟的演出服事之后，我满心感谢、感谢、再感谢，因为神所成就的，超过我们所求所想的。

在服事中，许多同工都是全家积极参与和摆上，或幕前，或幕后，或陪伴，都显出真实可贵的扶持与爱，令人感动，愿主祝福爱主又相爱的家庭。服事的同工们虽然来自不同的团契或教会，但同心服事，实在美好。又有些同工参与的团契，也一同摆上支援，见证主里一家人的合力与果效。如此服事，不但让团契中的慕道友

更认识神的家，也让基督徒更委身，大家在主爱里同得建造。

这次福音营里，一位讲员动之以情，另一位则晓之以理，而“彩虹之约”的福音剧，藉着挪亚方舟的故事，将神的计划、未来的审判，都摆着观众面前，提醒众人：趁着神的恩典可得之时，赶快回应，进入基督的恩典里，不要在洪水泛滥之时，堕入沉沦，悔之晚矣。神是完备奇妙的主，藉着各方面的服事，表明了祂拯救世人的心意与掌管万有的权柄。

我能亲身参与“方舟”的戏剧服事，见证神的作为，实在感恩。在这次服事中，看到众多同工，不论是幕前的演出，还是幕后的参与，大家同心同工

成了一台戏，演给世人与天使观看。亚城剧坊，虽为母堂的一项本宣事工，但竭诚欢迎主里各教会对戏剧服事有负担的弟兄姐妹加入，在幕前幕后一起同心同工服事主。剧坊团队也配合美东南区各地的教会、查经班和团契的需要，适时出队服事，用戏剧、信息，配合当地的聚会。去年，他们就与齐牧师配搭，一起在外州学生团契迎新会里服事，吸引更多人来认识主耶稣基督。



亚城剧坊联络同工：

胡静姐妹：hujing2007@gmail.com，404-916-1234；

张昶弟兄/母堂本宣执事：czhang103@gmail.com，404-509-3331；

求主继续带领、使用“亚城剧坊”戏剧事工，为主作见证，传扬主的福音。因为我们所侍立的不是人的舞台，而是神的讲台，求主坚固我们的心，专心跟从主耶稣基督。



夏威夷农场事工2018年7月份代祷信

作者简介：罗帮祥传道，ACCC 母堂差派的宣教士。在2010年，人生到了谷底，走投无路。上帝派李蕾姐妹来找我们，主给了我新的生命。2011年10月2日，我们在ACCCN北堂受洗，一家人同一天得救。2016年我回应上帝的呼召，成为宣教士，甘心乐意顺从上帝，立定心志传福音。从2016年4月17日开始，我们在夏威夷的Waianae 农场中，向中国来的 300多人传福音。在这一年的两个月中，共有49人决志，洗礼信耶稣。上帝又一步一步带领我们在农场中建立教会，现有4个团契，固定信徒约60人左右。在 Waianae 农场中，我一直遵守主的大使命，使万民作主的门徒，宣扬福音，建造教会，为主作见证。

亲爱的弟兄姐妹：主内平安！

凡属我不结果子的枝子，他就剪去；
凡结果子的，他就修理干净，使枝子
结果子更多。（约 15:2）

是的，主啊！枝子须被修理干净，才能多结果子。基督徒必须付出痛苦的代价，才能成为主有用的器皿，为主作见证。我们要直接接受主的修理重整，才能为主使用。带人归主，愿上帝重整我们！

请弟兄姐妹代祷如下：

1. 为丰收教会“建堂”献上祷告！
2. 请为 Kapolei 查经班的开启献上祷告！
3. 请为 9 月 23 日的洗礼，求主悦纳！
4. 为新农场和荣耀农场的查经班，献上祷告！
5. 请为 9 月 18-24 日母堂的主任牧师黄国义牧师及师母，来夏威夷指导工作献上感恩，求主恩上加恩！
6. 感谢主！为已经开启的中国城团契的查经（每周五晚上）和门徒训练（每周六晚



上），我们献上感谢！也求主带领，将门徒训练普及到各个团契，为此献上祷告！

感谢上帝，因你是听祷告、行奇事的神！

主内：罗帮祥弟兄、黄媛虹姐妹（7/6/2018）

如果对夏威夷农场事工有感动，请奉献：

HHCCC（夏威夷丰收华人基督教会）

地址：87-253 Paakea Rd., Waianae, HI 96792

Tel: 678-334-9981





Allen Pan

This year's Nashville mission trip was unique, because it was focused on manual labor. At most of the sites we visited, we did behind-the-scenes work, like pulling weeds and laying down new mulch or sorting foods and ordering boxes. Throughout the experience, I feel like I had many high points, the first one just being able to spend time with and grow deeper in my relationships with my friends. Doing so much manual labor really gave us a lot of time to talk and really bond, so I am thankful for that opportunity. Another high point was seeing the cooperation among our team members as we worked to accomplish each task, many of which were not easy. Many of them required great amounts of time and lots of patience to finish. Just being able to see all of my friends help each other out brought me great joy. One final high point of the week took place during one of our activities, Ur-

ban Exposure, where we got to explore downtown and do various activities. One of the tasks was to go a library and visit the MLK room. Inside was his quote: "I came to Nashville not to bring inspiration, but to gain inspiration from the great movement that has taken place in this community." Upon reading this, I was able to really reflect on what the Lord has done and is doing in this city, as well as reflect on the whole week and recognize how this quote could be applied to life back here at home.

The week was also filled with many God moments, or times when I could really see God's hand at work. We met a man named Ed, whom we had also seen last year. Last year Ed wasn't doing well. He was homeless and struggling and had gone through a lot of tough times. How-

ever, when we talked to him this year, he was a new man. It was so clear that God had done an amazing work in him. He was speaking so much truth about God and just praising Him with everything. He borrowed my guitar and played a song that he wrote about the Highness of God. Many of the lyrics came straight from the Bible and were powerful. He talked about how much he loved to read the Word of God. He said that oftentimes his coffee would get cold in the morning



because he was reading his Bible so intently. Just seeing this man once again reminded me of how much God loves each and every one of His children and longs to provide for and love them. Another time I could see God moving was at Papa's House, where we pulled weeds and laid down mulch. Just listening to the people there talking about how they wanted to let kids experience a life they perhaps may never be able to experience was just so heartwarming. This house we worked at was huge, sitting on about 20 acres. They planned on starting a summer program at which they would bus kids to the house and let them play, stay there, and praise the Lord. Just being able to see the passion that those people made an impression on me that God was going to do something great there.

I learned some important things during my time in Nashville. At first, when I realized the little amount of actual interaction that we had with the homeless, I was disappointed. I wanted to talk to them and hear their stories. But slowly the Lord showed me how much help we were giving just by being behind the scenes and working to create a better environ-



ment and experience for these ministries so that they could more easily minister and love on the less fortunate.

Another thing that I learned is how prideful I was and how much I needed to be broken and humbled. Sure, at this mission trip we were doing work and loving on the homeless and doing all this service. But it's so easy there. Back here at home we do close to nothing. This year at Nashville God showed me how much Johns Creek, Alpharetta, and nearby cities are in need — how much our own homes are in need of help. What are we doing if we cannot even minister and live our lives on mission in our schools and homes? So the Lord really has laid that on my heart and taught me that living my life as an example for Christ is so important. It is my hope and prayer that this will be my focus.

Grace Yang

Highs:

Day One (Monday): Working at People Loving Nashville was very fun, and I got to listen to Ed speak.

Day Two (Tuesday): I loved working at Project C.U.R.E. because Vince, the guy helping my group, was very nice and patient. He taught us how to stitch up wounds and gave us a bunch of medical supplies. At Warner Park, I was amazed by how passionate Paul was about his work, and that really made me happy and helped me to not complain as I did the work.

Day Three (Wednesday): I liked what the people at Papa's Place were trying to accomplish, and the fact that I was helping that to happen really warmed my heart and made me a little proud. I also was really happy when Blake

suggested helping the homeless woman in the Dunkin' Donuts parking lot, and Andre gave the woman his chocolate milk.

Day Four (Thursday): One of my favorite parts of the day was playing kickball, when team tied Scott's team. However, I also liked the work we did at Project Transformation, because I really love books, and I'm glad that I got to help children catch up on their learning during the summer. My all-time favorite part of this day was going back to Project C.U.R.E., because I got to meet and work with Vince again, and I loved how, at the end, all of us got together and helped our friends sort boxes. Plus, this day we started doing encouragements. I also liked getting ice cream

Day Five (Friday): Second Harvest was fun, because I could take small breaks and check up on my friends, but the work was also fun. I also loved doing more encouragement. For Urban Exposure, my favorite part was talking to Tony and listening to his story. I found it amazing that he's still trying to carry out God's will and is trying to love others as much as possible.

God Moments:

I only had a few God moments, but one of them was when Ed talked to us. Ed spoke with so much passion and love for God and the Bible. He went on and on about how much he reads the Bible and how he writes notes in it. He also told us about how he spends so much time with the Bible and how he has so many different versions. He spoke a lot, but it was all very interesting. Another God moment was talking to Tony during Urban Exposure. He told us how he had an accident, severely injuring his leg to the point where doctors said that

he wouldn't be able to walk again. He still had faith in God, and he ended up being able to walk. He told us to always love others.

What I Learned: I learned that Nashville has a homeless problem, as there are many people living on the streets and in parks, but there are many people and organizations working to make the problem smaller. I also learned that God has impacted many homeless people, so they still believe. I have learned to begin to look past stereotypes of homeless people and try to just see them for their personalities.

Emilie Lin

Highs

Nashville was full of fun experiences. There wasn't any one where I wasn't glad to be serving and excited to be around such a Christ-loving group of people. Doing the linen for the garden at Papa's Place, talking with Ed at People Loving Nashville, and helping beautify Warner Park were some of the highs. First, at Papa's Place, pulling weeds and spreading a tarp were

very enjoyable. There, I was able to bond with and get to know people in the group I was not familiar with before. In addition, I was given the privilege of doing tasks that I already love: garden work. Pulling weeds and doing the linen, although a bit of a challenge, were enjoyable, and being able to laugh, bond, and work in great weather at a beautiful house to help make this place become a place for kids' summer camps was a highlight of the week. In addition, although I talked to Ed, a homeless person, only a little towards the end of the night, I was really encouraged by his story. The fact that he not only reads the Bible but studies it in different versions every morning until his coffee gets cold was really inspiring and made me reflect on everything I was doing wrong in my everyday life. He was such a sweet and loving human, and listening to what he had to say to us made my day. Beautifying Warner Park was another high. Although it was hot and sweaty, working together as a team in the beautiful park was like nothing I have ever done. Even though the buckets of gravel and dirt were very heavy, having each other to

encourage one another was really something special. All the walkers and runners who came by and thanked us for helping beautify the park motivated me to continue working. Doing such a fun activity, knowing that I was helping all those who



walk in this park, made me want to keep going; finally being able to walk through the trail we had improved made me feel so excited that our work really did make a difference.

God Moments

The first God moment I witnessed during the trip was through Ed. Just seeing how much Ed knew about the Bible and how to apply it to his life was unbelievable, because I could never imagine being less fortunate and still making Bible reading my priority. Learning about Ed and his continuous love for Christ was so eye-opening. I could see how much God was working in his life, and hearing from other veteran team members that he's changed a lot was inspiring. In addition, seeing all the ministry site leaders at People Loving Nashville and Trinity Church Dinners being so passionate about what they were doing allowed me to see the wonders God was doing in their lives and how blessed they were. It was amazing to see how much God has blessed their programs and has provided volunteers, resources, and facilities to do these services. In addition, seeing An-



drew, our host, lead at the Trinity Church Dinner was awesome. I was able to see how much God has taken care of Andrew, giving him such a heart and a passion to serve the Lord. Watching him interact with all the homeless people coming to eat dinner was amazing because he just poured out all his love towards them, no matter what they looked like or how they acted. It was heartwarming to be a witness to all that God has done for caring leaders like Andrew.

What I Learned

During this trip, I learned so much about loving others and having a heart to serve. I saw how important it was to reciprocate to others the love God shows towards us. I saw how much passion the leaders of these programs have and realized how much God has done to plant them where they are to help others get back onto their feet. Working for long hours, I discovered how having a group to sweat and work with makes everything less painful; and, through that, I saw how important it was that these homeless people also have a community that can help them get through their struggles. I also learned how much goes

into running any program like those we've been to. There needs to be enough resources and volunteers to help, and it's often difficult to have both. In addition, through volunteering at Cul2vate and Project Transformation, I saw the huge variety of problems Nashville faces. Not only are people homeless, but also kids in lower-income families are falling back in summer education. There are also people struggling just to have access to fresh produce. From all of this, I've gained a more in-depth perspective of what is going on in this special city and how much God has done to use others to spread His love and do the impossible.

Jeffrey Xu

There were many high moments on this year's Nashville mission trip. First, visiting the Ark Encounter and the Creation Museum were great ways to start off the week. It helped me understand how the world came to be and its history since then. It helped clarify some areas that I was previously unsure about, like dinosaurs and the worldwide flood. Meeting Ed, a man I met last year at one of our ministry sites, was another important moment for me. Hearing him talk about his love of God and his trust in Him showed me how grateful and blessed we are to have things that we see as simple conveniences, like food and shelter.

Moments that I saw God moving dur-

ing this trip happened when I saw the people who were involved in the ministry sites we visited. Many of these people have devoted large parts of their lives to helping others, even if it means losing time and money for themselves. Learning about how passionate people are to serve others shows that God is moving through people here on Earth to do good things for Him. God provides for these people, and he uses them to spread His love and His word to others who need it. For example, the pastor at Family Affairs Ministry revealed her passion for helping children and explained to us her vision for her church. Seeing that God placed such a loving, kind person to do His work was encouraging to see.

During this trip I learned how God provides for those who serve and love Him. God will continually assist and provide for those who remain faithful, even if it is in ways that we find unconventional. Someone who is homeless but can rely on God is much better off than someone with wealth but with no faith. Knowing this, we should love and serve God even if it means we need to get out of our comfort zones. If we obey God, He will always make things work out in the end. We just need to go out and do it.





Teddy Zhang

On this mission trip, I learned a lot of things about the city, the people, and God. The best things about this trip were probably being part of the team that went, talking to the homeless people, serving the community, and debriefing. The team this year made the trip more memorable and more fun as we all served God and got closer to each other. Talking with the homeless people helped me get rid of my stereotype that they are all bad. The people we talked with were generous, kind, and God-loving people. This opened my mind to see what God can do. Serving the community just helped me and the team get closer and help the community grow in a way. Debriefing was a way for us to express what we learned that day, and it helped for us to share our thoughts.

God moments on this trip happened when we were talking to homeless people. When we talked to them, they loved it. They showed us passion and respect, and I thought they were very generous. They all had stories about what God has done for them, and I could see God speaking through

Something I learned from this mission trip is that not all homeless people are lazy and bad people. I learned that most of them are God-loving people who want to spread the word. I also learned that we can't change the way the city is or how the people are, we can only help the process of making things better. Only God can change them, and that's what we don't know. I also learned how to help serve one another and to serve God more each and every day.

Blake Chen

My experience at Nashville this year was very different from my other ones. The schedule was heavy on manual labor, which allowed me to see service in a different perspective. The Ark Encounter was definitely a high, because I was able to learn so much about how historically true Noah's Ark was. Our host was an important factor in making this Nashville mission so great. His passion and enthusiasm radiated throughout the entire week and made everything so joyful. Meeting Ed, Tony, and Cassie also was a blessing, as the stories and conversations were unforgettable.

them. Another God moment was when team members were giving each other compliments on the last two days. They were speaking through the bottom of their hearts, and I think that God put us there for a reason.

The ministry sites that we visited were all amazing. Each one had its own mission that was focused on others. The passion of the workers at each site truly blessed me.

The Ark Encounter had so much information and evidence about the Ark that I feel like I could spend another few days learning. The most surprising thing for everyone was learning that dinosaurs were on the Ark. There was also a lot of information and evidence that there was a worldwide flood comparable to the flood in the Bible. I feel that this mission trip reminded me of things I had learned in the past Nashville trips. There is suffering and pain all around us that I turn a blind eye to. Anyone can become homeless, because one decision can change an entire life. I was also reminded that Jesus is the most important person in my life, and that everything that I do should be to glorify him.

Meeting Ed again at People Loving Nashville was a true blessing, because I was able to see how he was doing since last year. He is dedicated to reading and learning more about scripture and has an amazing and loving heart. I hope that he continues to desire Jesus and keeps growing in his faith. Being able to read the Bible with Jeffrey, Vincent, and Teddy before sleeping was definitely a God moment. We were able to grow our relationships and faiths. Having Andrew as our host was also a God moment, as he seems to be the answer to our prayers regarding New Mexico. His passion and dedication to New Mexico is so inspiring. He was an amazing host who allowed all of us to see God working in the city of Nashville.



Vincent Chang

I had lots of high moments in Nashville. First, just building a better relationship with everyone that went and working with everyone was such a blessing. We all went through hard manual labor, and I had some really good conversations with everyone. Being in the same motel room as Blake, Nathan, and Allen and talking about all our lives, I got to know them better. I experienced how Nathan has a really good voice and is musically talented, which was really surprising to me. Becoming better friends with Jeffrey, Teddy, Allen, Eileen, Blake and others was also great. Next, the experience of the trip was a high moment. I went to Nashville to learn, experience, and serve the community. I learned how many amazing communities were active. Learning about and talking to some of the homeless people really touched me. I talked to Ed and Greg, whose stories were deep and personal, but both did not seem to mind sharing. Greg comes from a past in which he messed up with his family, but he really knows God. For Ed, his story consists of people messing with his life, but he still looks up to God. He is musically talented, and he shared that some days he would make

coffee, but it would go cold because he read the Bible for so long in the morning. The final high moment was the work we did. Working along with all these organizations really showed me how much I should be helping in my “real life.” Working at Warner Parks, Project Transformation, Cul2vate, Second Harvest, etc., was tiring but an amazing time. We all would not complain about how tired or hungry we were; instead, we pushed through and finished our jobs. Just knowing that all of us made a positive impact on the Nashville community was heartwarming. We all learned how to really work, and we realized we were helping directly or indirectly, which was marvelous. When Greg asked each of us what we thought what the word “Bible” was an acronym for, I said, “Because I Believe Life Everlasting.”

My God moments were incredible throughout this trip. The highest was talking with Blake, Teddy, and Jeffrey every night. We would read Revelation and discuss our opinions. We all would share what was on our hearts without judging or worrying why we thought that. We would ask questions and discuss what we all thought. I saw

God moving in our lives and realized how amazing it was to see us all want to know God more. The next moment was God moving through the lives of the homeless. Through Greg and Ed, I saw that God could work in anyone’s life. Both these people lost everything but still have more hope than I ever will. They are so wise when it comes to the Word, and I could see how eager and excited they were when we talked about God. Seeing the organizations at work was another God moment. Most of the sites we went too are non-profit. I can see that God is working through these organizations, because the people we worked with were so humble and thankful. I can see that they really want to make a difference in the Nashville community. Finally, God was moving through all of us. Every night we would praise, and I could tell every one of us really loves God and wants to lift His name up. We would all be into the praise, and I could see God was moving through all of us. Everyone who went had such a great serving heart and wanted to make a difference.

I learned a lot from this trip. I learned that everywhere has homeless people and that there are only a few who

want to serve. I learned how badly I have been treating my friends, parents, and most of all God. I learned that homeless people have nothing, yet they know God more than I do, and I'm fortunate enough to have a roof over my head. I learned that the work we did was hard, but the sites really needed help to benefit the community. I learned a lot about the people I worked with and how I should be devoting my life to God, and nothing else matters.

In conclusion, this trip touched my heart. I love the people who went, all of them. I also love the people I met at these sites and the homeless people. I really need to dedicate myself to read the Bible and do devos. My life is only so short, and I should be doing Nashville every week in my own life, school, home, and community. This trip and the people who went have a special spot in my heart.

Eileen Liu

My trip to Nashville has been the most blessing experience I've had. There were highs and lows – mostly highs – and times when I could really perceive God working in our presence.

There were so many moments of happiness during the trip. On the first day, we went to downtown with an organization called People Loving Nashville; one of my highs was being able to meet some of the homeless who lived in the streets. One of them, Ed, really touched my heart. He gave his testi-



mony through a song he wrote and told us how studying the Bible and the Holy Spirit helped him overcome his drug and alcohol addiction. He was a good reminder of what strong faith can do. Another high throughout the week was gathering every night to worship in the chapel. Just hearing the mixture of voices echoing in the air, praising the Lord, was a beautiful moment to be in. Another high was working with my teammates at Papa's Place – a house occupied by Family Affairs Ministry – renovating and organizing their land. Most of the time we were there, I was busy pulling weeds (which was surprisingly fun). It was soothing to just sit down and work on the ground while chatting about nothing and everything with my friends. I'd never felt that type of calm before, and it was the most pleasant experience.

I was also able to see moments when God was working in us. For example, whenever we worked together, whether it was stacking boxes or forming an assembly line, it was with almost seamless ease. There was hardly a time when someone was stalling around, waiting to be told

what to do. Everyone was eager to help. One day, when we were helping Project Cure organize their donations, four of us were stacking boxes. Around the last 15 minutes, when the rest of the group was done with their tasks, we were down to the final boxes, and I almost didn't notice when seven more people appeared to help us finish. Everyone lent a hand, and

we finished stacking in almost no time at all. Generally, when working with a group, it's rare when everyone is so willing to help and everyone finds something to do. I know that we couldn't have done it without God's helping hand.

Finally, there are so many things I learned, both from my experiences and from the people I met. I learned that it isn't all that difficult to survive without a phone. When we first gave our phones to Scott, I was admittedly worried that I would miss so many happenings and updates and that I wouldn't be able to take any pictures. Surprisingly, though, I barely thought of my phone throughout the entire trip. I also learned that manual labor is really rewarding. It was pleasant to be able to see the product of all our hard work in the end. For example, when we finally finished our work at Papa's Place (pulling weeds and renovating the land), it was refreshing just to take a step back and look at all the hard work we had done. It made me proud to be able to say, "We did that."



耶利米 (Mall of Georgia) 团契诞生记

吴大庆

看哪！我要做一件新事 (赛 43:19)

当

越来越多外地或本地华人搬到 Mall of Georgia 附近时，住那边的主内弟兄姐妹，渴望有

较近的查经团契聚会或华人教会。这一愿望，北堂黄牧师、齐牧师、长老执事等看在眼里，记在心头。如何开始呢？祷告！

记得 2 月 14 日周三晚，黄牧师、齐牧师拿着住在那边的新人名单，召聚同工，一起在教会 206 教室祷告，求神带领。“你喂养我的小羊”（约 21:15）；要去牧养、寻找、喂养；要学习与主同工，爱主跟主，荣神爱人。这些成为了大家共同的祷告和异象。

“你们要去！”紧接着，同工分工合作，去 Mall of Georgia 周围住的林建/秀金家和志刚/戴洁家探访，传达异象和祷告；每人联系打电话四家以上；在教会招聚大家同心祷告；举办聚餐会；也联络林后团契及教会团契部，为此代祷；特别为开放家庭和同工预备祷告...

“看哪！我要做一件新事”（赛 43:19）神一直在做事，凡合祂心意，祂必亲自成就。三周后，祷告的应允一一浮现。感谢神！先有两家愿意开放，没有地下室，就用楼

上房间，为儿童聚集场所；带领和儿童服事同工也落实了；而且，有 8 家愿意加入新团契聚会。

团契起什么名呢？但以理，尼希米等旧约人名或地区名为团契名？最后经北堂长执会批准，命名耶利米 (Mall of Georgia) 团契，辅导是连育群，主席吴大庆，教会关怀长老张伟康。

3 月 10 日，耶利米 (Mall of Georgia) 团契正式成立了！第一次聚会就在 Mall of Georgia 附近的林建/秀金家。会上黄牧师带来了神的话（赛 43:19-21）和教会之异象。大家一起敬拜赞美神，无不欢喜快乐。这次聚会，来了 21 位大人和 9 位儿童。荣耀归主！

从酝酿到成立的一个多月时间，实实在在地让我们经历到神的同在和带领。是神，祂自己一直不停地亲自在作工。祂感动弟兄姐妹的心并带领大家祷告；祂供应作



奇事没有难成的；祂做事是为了我们—祂的百姓；祂做新事，是要我们去述说祂的美德。

看哪！我要做一件新事，如今要发现，你们岂不知道吗？”（赛 43:19）感谢神！让我们今后，无论是团契聚集时，还是分散中，都能见证福音，诉说神的美善；领人归主；学习彼此相爱，荣神益人。为祂正在为你我做的事而感谢祂吧！



附第一次聚会合影。

忠恕之道可行吗？

——读《骨肉之亲——周主培牧师

50年宣教心路历程》有感

邱玲



孔子的学生曾子说：“夫子之道，忠恕而已矣。”¹

另一个学生子贡也曾问孔子：“您能告诉我一个字，使我可以终身实践，并且永久受益吗？”孔子只说了一个字——就是“恕”，又加了八个字的解释：“己所不欲，勿施于人”。¹

耶稣的忠恕之道更上一层楼，曾教导祂的门徒说：“你们听见有话说，当爱你的邻舍，恨你的仇敌。只是我告诉你们，要爱你们的仇敌。为那逼迫你们的祷告。”

但是，忠恕之道，知易行

我告訴你們

要愛仇敵

為迫害你們
的人禱告

难。自古以来，有多少人可以完全做到“己所不欲，勿施于人”？又有多少人不仅爱邻舍，甚至爱仇敌呢？

基督使者协会的创办人周主培牧师在美国深造的三年中，一直思念留在印尼的妻子和五个儿女，归心似箭。可是，等他学成毕业之后，印尼教会的同工却不断来信阻止他回去，因为当时基督徒在印尼正受到政府的迫害，有些人还被监禁和杀害。正在进退两难之际，他接到日本一家华侨教会的邀请去牧会。有人告诉他，如果他去日本，可以名正言顺地将家人平安接出印尼。

然而，周牧师一想起日本人，就忍不住怒火中烧。他忘不了，童年时日本人在上海租界里横行霸道，他曾被一群日本孩子围攻，让他身体受害、心灵受辱，当时义愤填膺地想参军去打日本人，因母亲的拦阻才没有成行。他也忘不了，中日战争爆发以后，宁波的家园被日本飞机猛

烈轰炸，千年古城沦为一片废墟，许多无辜的中国平民百姓无论如何卑躬屈膝，仍旧逃不掉日本人的凌辱虐待。他更忘不了，1949年之后在印尼宣教的七年里，他亲耳听见和亲眼读到日本人在东南亚所犯下的残酷罪行，他们在印尼婆罗洲和新加坡杀害了许多华人领袖，并用货车把他们像死猪一般拖走，让受害者的家属永远找不到亲人尸首的下落，真是惨无人道，麻木不仁。

“不，我可以到任何地方，



就是不去日本！”周牧师怀着痛恨日本人的心，向天父直言不讳地说：“主啊，你一定知道我对日本人的感受，你怎么可以呼召我到日本当宣教士呢？你怎么能期望我心悦诚服地接受这样的呼召呢？”他的内心充满挣扎，甚至这样恳求天父：“如果可以的话，主啊，求你把这苦杯挪开，请不要呼召我到日本去。我承认我不爱日本人，我不想与他们有任何牵连！”

然而，神温柔、坚定地带领周牧师去了日本，作为主的门徒，他像主耶稣一样，最终顺从了天父的引导。但是他心里暗暗希望：只在日本华侨中工作，避开日本人。没想到，到达日本的

当天，神就给了他一个“入境考试”，安排他去离东京不远的横滨，主领一次福音聚会，而且大部分听众是日本人，他可以用中文讲道，有人翻译成日文。

听到这个事与愿违的消息，周牧师一路上心里翻江倒海，天人交战。照往常一样，他求问神：“主啊，我应该为你传讲什么信息呢？”神却选上了他一直抗拒的题目—爱日本人，让他惊讶至极，也再次想起《约翰福音》三章 16 节，就是神爱世人，不仅爱中国人，也爱日本人，甚至将祂的独生子赐给他们。终于，周牧师明白了天父的心意：“无论我爱不爱日本人，但是神爱他们！”在圣爱的感动下，他知道自己没有别的选择，只有顺服，向曾经势不两立的敌人传讲爱，代替仇恨。

万万没有想到，当周牧师第一次向日本人讲道之后，出席的一千人中间有许多人回应，愿意

接受耶稣基督作救主，其中有华侨，也有日本人。更没有想到，他放下仇恨的心之后，渐渐发现大部分日本人是善良有礼、爱好和平的人。在日本传道的三年里，他开始学习与日本的弟兄姐妹真实地彼此相爱，把他们看作神家里的亲人，不再是多年的仇敌。后来，他曾经讲道说，“**当神呼召人时，神不是问你能不能，神是问你肯不肯？如果你肯，神就能！**”

忠恕之道，对于基督徒来说是切实可行的，就是对神忠心，对人宽恕，爱我们的仇敌，为逼迫我们的人祷告。如果我们肯照着耶稣的话去做，祂的圣灵就能赐给我们内心的力量，使我们从仇恨苦毒的牢笼中得释放，也使我们从曾被痛苦蒙蔽的瞎眼中得看见，看见神的慈爱，体会天父的心肠。

¹ 摘自《于丹论语心得》





待之以疼惜的心

—— 高達宏



「若是弟兄或是姐妹，赤身露体，又缺了日用的饮食；
你们中间有人对他们说：
『平平安安地去吧！愿你们穿得暖，吃得饱。』
却不给他们身体所需用的，这有甚么益处呢？」

《雅各》2:15-16

富人桌上盡魚肉
窮人家中無粒米
你我雖是平常人
幫助窮困心疼惜



這是一個殘酷的事實，世界上大多數人對於窮人，其實是漠不關心的。對於他們來說，人類的貧困僅僅是一個問題，而沒有能夠體驗到窮人真正的感覺。

這幾天，我的心情並不是很好，因為有些鬱悶，有些沉思，掛在心頭。

前幾天到Ingles超市買東西，在馬路入口處看到一個婦人和二個小孩拿著一個請求人們資助的牌子，也就是乞討，我打算按照注例掏出一塊錢給他們，但是由於方向不同只好作罷。

進了超市，我一邊買東西一邊揣摩著他們的情況。

往常看見的他們都是一家人，父母帶著孩子們在那裏，但是有次我看見了警察在和那家的男人談話，然後就再沒看過他們了。過了許久今天竟然再看到他們，只是不見了那個爸爸，只剩下媽媽和二個小孩，處境更加讓人憐惜。

於是這次經過他們的時候，我破例的給了五塊錢。

但是回到家後，我覺得我應該再給小孩子們買些零食吃，因為他們可餓很久沒有吃到洋芋片、巧克力、汽水了。我這樣做，並不是因為我富有，而是因為我認為幫助窮困的人是我們的義務。不要小看大家的一塊錢二塊錢，積聚起來，或許可以讓他們有點東西吃，度過艱難的一天。

有一個駭人聽聞的數據是：全球有近一半的人，每天生活費不到2美元，一億個小孩因家裡無法負擔而上不了學，十億人沒有乾淨的水喝。

在全球八十億人口中，六分之一的人擁有世界80%的所得，另六分之五的人口只擁有20%的資產。

為了鼓勵富人幫助窮人，有人說「幫助窮人可以讓富人更安全」。

當然有一些富翁經常捐輸助貧，facebook臉書的創辦人，microsoft微軟的創辦人，股神巴菲特都是那樣的人，然而現實裡，大部分的富人都不是怎麼慷慨，若不是可以避稅，不要想從他們的口袋裡拿出一分錢來。

在這世上，我們看到的是一般的普通人家最常也最樂意幫助窮困的人，或許能資助的不多，但是，那種悲憫的心懷卻是非常非常的偉大。那能送到他們手上的一塊錢，比那些輪不到他們手上的「報導裡的」億萬元捐款，幫助更大，更能救急。

若我們能給困苦的人一塊錢，我們要感謝上天，讓我們在心中仍然有愛，讓我們還能夠給迫切需要資助的人一塊錢。

愛心的捐輸是需要自我訓練的，從「看穿」，有人可能是裝的，有人可能是懶惰，到「看破」，即使受騙（路口、交流道旁，在寒風中、在烈日下騙人也相當辛苦），即使不值得同情（看起來年輕力壯的），也願意給予。

因為我們不知道他們所遭受的是什麼境遇，也因為我們比他們有福，幸運得多。

「終止貧窮才是維持世界穩定的關鍵」，這點我們做不到，連美國，德國，阿拉伯都做不到。

然而，我們可以在我們「眼睛看得到的範圍內」，大家聚集些許微薄的金錢，救救急，幫窮困的人度過難過的一天。

這不是我們的「責任」應該做的，而是我們的「義務」必須做的。



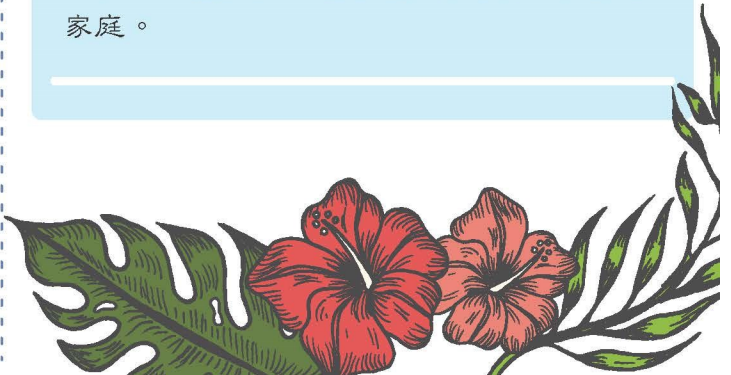
「因為我餓了、你們給我喫，渴了、你們給我喝，我作客旅、你們留我住，我赤身露體、你們給我穿，我病了、你們看顧我，我在監裡、你們來看我。義人就回答說、主阿、我們甚麼時候見你餓了給你喫、渴了給你喝，甚麼時候見你作客旅留你住、或是赤身露體給你穿，又甚麼時候見你病了、或是在監裡、來看你呢。王要回答說、我實在告訴你們、這些事你們既作在我這弟兄中一個最小的身上、就是作在我身上了。」

《馬太福音》25:35-40

附註：

一. 慈善捐款一直很難直接到達窮人手中。即便是在英國，要確保福利金全部到達窮人手中、並且讓每一個窮人都能分到，都是件有相當難度的事情。

二. 窮人的虛擬賬戶：赤貧人群中也有很多人擁有手機，或者能使用電話。印度政府實施了一項規模龐大的項目，給每個人分配一個身份證號(ID)，直接把捐款轉賬給貧困的家庭。





荊娜娜在追思禮拜上對母親的懷念

十二萬分地感謝大家能夠來參加我母親的安葬儀式，尤其是我們的親家從 Memphis Tennessee 遠道而來。媳婦問我，你說只有家人來，那是不是只有我們四個人？今天神讓我看見，我有這麼多的家人，圍繞在我們旁邊，實在是主的恩典。

四十年前的今天，媽媽和我一起來到了美國。我感覺到四十年聽起來很長，過起來也不短，但這些日子如果是有神，那就不一樣了。我的母親生於 1928 年 3 月 16 日，今年剛過了 90 歲生日。母親的一生經歷了許許多多的事情，我沒有辦法一一地述說。她是山東烟台人，從小就被家人把她和她的大弟送去了杭州上學，養成了她日後獨立堅強照顧人的性格。1949 年，媽媽 21 歲，跟著學校千辛萬苦輾轉地到了台灣，舉目無親，但有人向她傳福音。她信主之後對真理並不了解，不清楚信與不信的不可同負一轡，

鏗而不捨的禱告，爸爸在 76 歲也信了主。

媽媽認為自己對基督教真理不夠了解，因此就花很多的時間讀聖經，對神的話語下了很多的功夫，甚至還去神學院修課。她說一個人信主，如果對真理不了解，碰到問題、困難，很快就會離開神了。這四十年之間，我看見媽媽常常跪在床前禱告祈求，也常常看見她伏案讀經。雖然她有很嚴重的青光眼，視力只剩下百分之三十，但仍然拿著放大鏡閱讀屬靈書籍，充實自己，把自己裝備成一個傳道人。她覺得人世間最重要的事就是要認識神，並且真認識神。在這四十年之間，媽媽除了教會和教會的活動，任何事情都不能攔阻她星期天去敬拜神。這幾天在整理她的東西，她所擁有的，所寫的，都是有關她的信仰。她的皮包裡總是不忘放些福音單張，和單本聖經。

因此使她在婚姻中受了很多的挫折。因著神的憐憫、恩典和媽媽

今年她 4 月 1 號中風，那是復活節的早晨。一早起來要準備去教會，沒想到卻去了醫院。在醫院裡還告訴護士，要看 Charles Stanley 在電視裡的講道，並且告訴她們哪一天，哪一個時段播出。

媽媽對我的幫助與扶持總是不遺餘力，我很感謝神給了我這三個月照顧媽媽的日子。還有一批人是我沒有辦法叫出名字的，我心深深地感謝祝福他們：就是那些救護車上的救護人員、醫院的每一個醫生護士們、復健師們、護工們，和先生、弟弟、媳婦、兒子、教會的弟兄姊妹們。將近上百人在我不知所措的時候教導我，安慰我，鼓勵我，幫助我如何照顧媽媽。每次給她換洗的時候，就讓我想到我小的時候，她是如何照顧我，清理我的，感謝神給我這麼一個親近媽媽的機會。

我對媽媽的一生只有用四個字來形容她：那就是忠心愛主。她給我很好的愛主的榜樣，我也希望我給兒女的印象也是如此。



爱里无惧怕

晓云与我有多种身份：是学姐，是朋友，又是同事。初识晓云还是在我求学期间，在教会母堂认识了黄平和晓云一家，那时她们刚从阿拉巴马州搬来。当我得知他们俩人是母校的学长时，真有他乡见亲人的感觉。记得那时 Jesse 才 3、4 岁吧。后来我们又有机会成为同事十五年，经常在单位，教会或是校友会中见面。无论是探讨工作还是其它问题，晓云总是非常有耐心。特别是几年前，我在职场上遇到挫折和打击时，她是一个极好的听众，听我发泄，还帮我想办法。

去年初，当我走出职场困惑，想要与她分享好消息时，却传出她被诊断出癌症的噩耗。还记得弟兄姐妹们一起为她祷告时，她说，“神啊，我怕痛，也害怕，求你赐力量走这条路”。神是垂听祷告的神，晓云这一路走来，万分艰难，起伏迭荡，让和她一起的人心疼不已。然而靠着神的大能托住，她的信心坚定了许多人与神的关系，成为许多人的帮助。灵修时经常有神的话催促我与她分享，让她得到安慰，而我自己也得到更新和造就。每次去看晓云，她给我的安慰多于我能为她带来的。虽然她的肉体一天天衰弱下去，但是她坚强地与癌抗争的精神都深深地印在我心里。

一周前，她住进临终病房，我最后一次见她，是主接她去的那一天。当时她非常清醒，一扫过去一周的昏睡状态，在姐妹为她祷告后，她伸出手来，我拉住她的手说：“我是丁焱，代表 CDC 的同事朋友们来看你。我们都很爱你，不要担心你的家人，天父都必看顾，你放下重担，好好休息，在父那里好得无比”。虽然她不能言语，但是她的神情表明了她完全的明白。当晚八点半左右，在弟兄姐妹和家人的诗歌声中，她安静地回了天家。我们不舍，难过，但是在爱里没有惧怕，因为我们知道我们有永恒的盼望，此时的分别只是暂时的，将来必定有再见的一天。

丁焱

写于二零一八年七月十五日



My tribute to Sherry Ye

Yan Ding

Sherry, to me, is more than a colleague; she is a dear sister and friend. I was a graduate student when I first met her at church. Her family had just moved from Alabama. I was so excited when I found out that they both graduated from the same university a few years ahead of me. It was like finding a family member thousands of miles away from home. Later, we became colleagues for 15 years. It was always very pleasant talking to her, no matter what topics we were on, especially when I encountered some humps in my career a few years ago. She was such a good listener and let me vent.

When I finally stepped outside of the turmoil, I was ready to share the good news with her, only to find out that she was diagnosed with cancer. I still remember that when brothers and sisters came together to pray for her, she prayed, “Lord, I am afraid of pain and so scared. Please give me strength to walk through this.” Fighting cancer is tough and difficult and has lots of ups and downs. Yet, her faith became a blessing for lots of people around her. Every time I visited her, I felt I gained more than I offered. Her earthly body became weaker and weaker. However, her fighting spirit never ceased until the final moment.

The last time I saw her was the day that she went to be with the Lord. Despite almost a week-long sleep, she was awake and very alert. After prayer, she tried to reach out her hand. I held her hand and said, “This is Shirley. I am here on behalf of CDC friends and colleagues. We love you!”

“Don’t worry about your family. They are all in God’s hands. Put down the burden and rest assured in Father’s arms, which is far better.” Although not able to speak, she moved her head slightly and clearly indicated her understanding. Later that evening, she was surrounded by her family. Brothers and sisters were singing hymns, while she went to the Lord peacefully.

Dear Sherry, we miss you!
But I know that this is only a temporary separation. We are all going to see you again one day.







楊雪

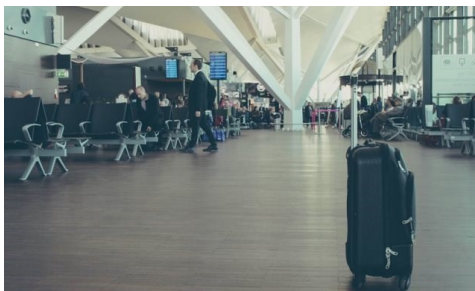
2016年感恩节的凌晨，亚特兰大国际机场，我静静的坐在登机口，回中国去见我的老祖母。我小的时候，父母工作很忙，我是在祖母身边长大的。我最遥远的记忆，就是祖母背着我沿着故乡的那条河慢慢的走。那条河清澈绵长，祖母说，娃娃长大了，会走得远远的，这条河都看不见了！

后来我真的越走越远，在不同的地方见到不同的河：奔流的、平静的，但却都没有那条家乡的河记忆深刻。那一年，我独自从加拿大搬到美国，跨越国境的时候，发现那一段的尼亚加拉河像极了故乡的河，清爽明亮，生机勃勃。一瞬间，似乎时间可以倒流。那一河的碧水，全部都是童年，而老祖母依然背着那个小小的孩子，沿着河慢慢的走！

我从小就是个爱思考的孩子。我喜欢安静地坐在老祖母身边，想象着将来会去哪里，干什么、会遇见谁。我对祖母说，我

走多远你都要跟着我啊！那片遥远的记忆和初心，想起时总是会伤感落泪。生命丰盛而又残缺，丰盈了经历，遥远了亲情。移植的越远，对根的依恋就越深。愿逐三秋雁，年年一度归。毕竟时光不是无限的取之不竭，阴晴圆缺，生老病死，人生就是为了一场告别的聚会，短暂的相逢后，更长的是相望不相闻。

听到祖母身体不好的消息，我就赶紧动身回家。办理加急中国签证，买机票，把孩子托付给家人朋友。但是我在机场的时候就接到电话，说祖母刚刚驾鹤西去了。她到最后的一刻还在等我，她时不时用力睁开眼睛，而我这个她最疼爱的大孙女，无论如何紧赶慢赶，还是在脚步上败给了时间。我浑身颤抖着挂上电话，眼泪哗哗流了出来。在那



一瞬间，我突然觉得自己岁月静好、现世安稳的生活脆弱的不堪一击；我引以为傲的学历、工作、财富、才华通通不值一提。

我反复的问自己为什么要出国留学？即使我赢得整个世界，其实我最在意的还是你是不是一直在看着我的脚步。无法见到至亲最后一面，让我感受到永远的遗憾和锥心的痛苦。

我回家的时候再也看不到祖母站在那里微笑着对我招手。我离开的时候回头，再也看不到她的白发在风中飘动，对着我挥手依依惜别。那个我最在乎的电话的另一端，永远没有了声音。四海漂泊，根在中国，而我的祖母对我来说就代表着根基的安全感。我突然意识到有些事不是天道酬勤就能改变。生死有命富贵在天，人渺小的不堪一击。我惶恐难过惊慌失措，死亡让我感到敬畏和忧心忡忡。

从中国回来后，我似乎听到了内心深处一片心弦悄然断裂的声音。尤其是在医疗领域工作，我的病人大多数是上了年纪的老人。不知从什么时候开始，

我看着他们的白首常常蹦出这样的想法-为什么我能够照顾别人的奶奶，我自己的奶奶却没有机会尽孝？这个自责的念头悄悄地生根发芽，在无声无息中悄然绽放布局，一天天用愧疚为我编织成结结实实的束缚衣。不知不觉中，抑郁症悄悄缠绕蔓延开来。

那个时候，我还住在奥古斯塔。我意识到自己的不快乐，开始自我干预，冥想，和朋友聚会，下班累的半死也要去锻炼身体。但是，以我自己的能力，我真的走不出来！更重要的是，我把自己掩藏的很好，我卓越的演技让我的家人朋友都没有意识到我的变化。而我自己知道戴面具的疲惫。当夜深人静的时候我躺在床上不能成眠，当我好不容易入睡，又经常梦见我的祖母，梦中的她对我点点头，微笑不语。而我哭着去追，却刹那间如夏日闪电一样，天地惨白，让惊醒的我瞬间明白我和祖母之间的距离以光年记。于是在黑暗中默默等待到第一丝曙光和清脆的鸟鸣，我爬起来给苍白的脸涂上脂粉，带着职业微笑去上班。

2017年夏，命运把我带到亚特兰大，冥冥之中自有安排。朋友的朋友的指点，让我第一次走进了北堂。从那一刻到现在即将受洗，我的心情发生了天翻地覆的变化。我很感恩在北堂遇到的每一个人。我不会忘记齐师母每周过来带着我散步聊天，我经常从头到尾如压抑的乌鸦般一言不发，师母费尽脑汁从头到尾一个人完成所有的发言。我不会忘记齐牧师在我去面试的时候为我长久的祈祷，我糊里糊涂如神

助，过三关斩六将拿到竞争激烈的心仪工作。我不会忘记佩芳和维刚夫妇，仕玲，及杨大哥一次次为我叩开心门。我不会忘记姐妹会和团契的兄弟姐妹们为我的祈祷。当然还有我永不离开的母亲、爱人和孩子。尤其是我远在天堂的祖母，我很坚信这一切都是她向上帝祈求用这种方式让我和神更接近。

圣经说，我站在门外叩门，若有听到我声音打开门的，我就会进到他那里，他与我一起吃筵席。而当我打开门，似乎顿悟人生的意义和真谛，世间的喧嚣和浮躁、生死与劫难，在我眼中都淡然平静下来。我真的变成了一个更豁达更乐观更积极向上的人。

我曾经是根深蒂固的完美主义者，不能勉强生活的一点点瑕疵。而现在我明白，生命中遇到的每一个人、每一件事、每一道坎都在上帝掌握之中；坦然以对，做到自己的最好，不强求，不攀比，不失望；诚心诚意地祈祷，发生的一切都是最好的安排！

我曾经对死亡畏惧，为天人两隔痛心，现在我明白生死并不永别，这一世的行程结束后我们会再相见在神的国度，享受永生的喜乐与安宁。不要问我在什么时候感觉到上帝的存在？我真的不知道如何表达，因为那是一种可意会不可言传的感觉。当你真的相信了，你就感觉到了。而你感觉到了，正是因为你真的相信了。

《约翰福音》 3:16 说：

“For God so loved the world that



he gave his one and only Son, that whoever believes in him shall not perish but have eternal life.” 是的，只要相信就对了，就是这么简单！

再回到2016年感恩节的亚特兰大机场，我记得那日的天边泛起了一丝朝霞，日头破云而出，把阳光照向大地，光明给整个城市带来了无尽的变化和斑斓的色彩。空中有飞机隆隆飞过，这个世界熙熙攘攘，不会为谁的离开而停留一秒，每个人都是一个充满回忆的过客。而来过我生命中的人，我要如何为你送行？我会迎着灿烂的日光，向东飞翔，老祖母活着的时候为想念我而流下的泪，汇聚成天河照亮我回家的路。我将会在天堂里最美丽的地方找到你，然后，永生永世依偎在你的身旁，永不离去。

尘土归与尘土，灵归与赐灵的神，这一生，走在回家的路上！



杨丹

我在亚特兰大生活了十年，有两个可爱的女儿，先生是一名IT人员。

由于受到妈妈对基督教信仰仰慕的影响，我从小就对基督教有一定的了解，像圣经、十字架、教堂等，我从小就有接触到。偶尔打开圣经翻翻，觉得晦涩难懂，就放在一边不再继续看了。那时候，十字架的项链是拿来当纯粹的装饰品戴的，看起来酷酷的。当考试前，我偶尔也会去教堂祷告一下，希望祈求自己能得一个好的成绩和名次。

来到美国后，我也会偶尔去团契。那时去团契更多的是去吃饭及和朋友们交换信息。每次大的聚餐，也会积极准备食物，去秀一下厨艺。刚来美国不久时，去过一次福音营，期间听到一位讲员大声疾呼：“不信耶稣的都要去地狱。”心中感到一阵备受威胁的不舒适感，之后去教会的时间渐渐就更少了。

当大女儿三、四岁的时候，住家附近的教堂有很多不错的儿童项目，我经常带着孩子去参加。教堂儿童部的老师们都非常和蔼可亲，孩子也很喜欢去玩，所以常常去参加各种周间活动和周日的崇拜。那时候周日，我就去ESL参加英语的学习，当然学习的教材就是圣经。慢慢的看到圣经的经文，很多道理都有着普世哲学，对圣经的认识有了进一步更深的了解。ESL的老师是一位很优雅的老太太，临近复活节的时候，她给大家看了耶稣复活的影片，并问大家的感受。由于自己是医学院毕业生，对于人死三天后复活并不是很相信。老太太告诉我说：基督教的核心之一就是要相信耶稣的复活。而自己没有办法确认对耶稣复活的相信，所以虽然对圣经有了



更深的了解，却没有办法在信仰上继续下去。后来我们搬家到Johns Creek附近，就没有继续去那个教堂了。

搬到Johns Creek后，我们先后带着孩子去了几个教堂，最后由于孩子非常喜欢去North Point Community Church，我们也就去了那里。每次妈妈爸爸来到我们家，妈妈就会每个周日到北堂崇拜听道，我对北堂渐渐有了了解。北堂的弟兄姐妹都非常友好，我妈妈很喜欢去团契和礼拜。那时爸爸完全不信主，不过还是支持妈妈去教会活动。爸爸回国生病后在医院住了很长时间的ICU。在他病重的时候，妈妈教堂的朋友有来给爸爸

传道，后来，爸爸同意归主，牧师到病床边给他受洗了。爸爸被主接走后，我深信他安息主怀，在天堂幸福地生活着。到这个时候，我已经水到渠成的相信主了，耶稣复活的疑虑烟消云散。我时常有想要受洗的冲动，但也并没有行动。

后来，我们接触到彼前团契，团契的弟兄姐妹非常友善，团契活动对圣经的学习也非常认真，使我对圣经的认识有了更进一步的了解。当团契姐妹问我要不要受洗时，我一口就答应了，一切都是这么自然。

虽然我接触主的时间很长，但很久以来并没有系统和深入地学习圣经。一路走来更多的是聆听者、疑虑者。我想今后应该要静下心来好好学习研究一下圣经，在信仰的路上一路前行，做自己力所能及的，向弟兄姐妹学习怎样更好地成为一名基督徒。我相信主是快乐的，也是我对信仰的选择。



胡明明



大家好！我是一名来自广东佛山的中国同胞，我和我的家人在2013年来到了美国洛杉矶，之后才来到这座让我一来就决心留下来居住的城市“亚特兰大”。我和家人非常喜欢这里，因为在这里我认识了主，我的先生是一名基督徒，起初我是一个不太确定自己宗教的人，原因可能与我的职业有关。我从事旅游行业13年。在这13年里我走遍了中国的大好山河，也走边很多国家，到了每一个国家旅游是认识这个国家最好的方法。正因如此我认知了很多宗教，比如说：中国就有很多宗教：大乘佛教、道教、全真教、禅宗教、藏传佛教、密宗。泰国的小乘佛教、四面神、鬼系、神系。西藏的喇嘛教。印度的印度教。韩国朝鲜的天道教。日本的神道教，日本佛教。美国更是多不胜数：基督教、东正教、天主教、犹太教、摩门教等等。每到一个地方我就会被当地的风土人情和宗教信仰所感染。因为要带着客人去到寺庙、道观、教堂、神殿等地方。必然就要去讲解，所以我对每一个宗教都是有一些认识与了解。这就是为什么我一直没有找到我的宗教信仰的原因。在工作中，我认识了一些很好的朋友，朋友们对我很好，在我要离开的时候也会送一些小礼物。比如说泰国的会送佛像因为他觉得会送好运给我、越南会送佛珠象征平安健康、印度会送精油这是特产、美国会送保健品送健康、马来西亚送祝福、澳洲送绵羊油等等。重点是慢慢的我的家里就

有很多佛像，我很感激送我幸福快乐好运的朋友们。

在我结婚后2011年生了我的大女儿熙雯，2016年生了我的二女儿熙桐。在生产后我回到中国我的母亲的身边，因为我怕一个人带不了两个宝宝，事实上确实如此。我家里的佛堂每天都拜，希望可以得到一些心里的安慰。也正因这个段时间我的心里压力日益倍增、不但没有得到缓解、反而一种沉重感压得我喘不气来，我也感觉我的磁场也在发生变化，变得不愿出门，不愿与人交谈、越来越不知道自己怎么会变成这样。我还曾经在想我是不是得了抑郁症了。直到今年我带着两个女儿回到美国后，我再一次回到主的身边。从心的认识了主，主在不断的给我信息，告诉我应该如何应对和解决，主告诉我要把我家里的佛像送于我泰国朋友的手上，也算是送它们去到该去的地方。

现在的我和半年前的我相比我开朗了许多，心里的沉重感也没有了，这就是主给我的力量，所以我决定今后跟随主，听从主的意愿行事、请求主为我施洗，让我可以成为一名忠诚与主的基督徒。我很喜欢诗篇16章第7.8.9.10.11节。是这样写的：我必称颂那指教我的耶和华；我的心肠在夜间也警戒我。我将耶和华常摆在我面前，因他在我右边，我便不至摇动。因此，我的心欢喜，我的灵快乐；我的肉身也要安然居住。因为你必不将我的灵魂撇在阴间，也不叫你的圣者见朽坏。你必将生命的道路指示我。在你面前有满足的喜乐；在你右手中有永远的福乐。



丁禮詩

我是仁愛團契的，出生於香港，小學畢業後到台灣，大學畢業後在台灣的中國廣播公司海外部工作，擔任粵語節目的導播和主持人，1985年搬到美國。我先生和我經營肉類產品批發的工作，現在都已經退休。我們有一個兒子，高中畢業後到紐約唸大學和碩士，之後就一直留在紐約工作，兩年前結婚。

我先生是仁愛團契的汪載康，我們到仁愛團契已快滿十年。剛開始是因為他退休了，突然閒下來有點不習慣，就想參加一些團體或活動。朋友介紹我們到北堂，分派到仁愛團契，這是我們第一次接觸到教會，覺得蠻新鮮的。不過因為我當時還在上班，只有週末可以休息，不想上了五天班後又有一天要參加固定的活動，所以上過兩期主日學後就打了退堂鼓。老實講，當初對主和聖經一直是半信半疑，但因為星期五晚上比較沒事，我們參加了仁愛團契的查經。團契的弟兄姐妹們對我們十分熱情和親切，交通時間還有大家準備的精美點心，所以到團契及查經的活動就一直延續下來。

2011年我先生在紐約發生意外，被搶和摔倒，以致嚴重受傷。回到亞特蘭大後，弟兄姐妹們每天輪流到家裡送飯菜及陪伴吃中飯，讓我工作沒有後顧之憂，當時就深深的感受到團契的關懷及溫暖。我先生在2012年受洗，不過我當時還沒有想過要受洗。偶而會有人問我，妳有沒有打算什麼時候受洗？我都說，我好像還沒有受到聖靈的感動，因為我曾聽一位好朋友講過她弟弟受洗的經過。他們家很有錢，弟弟又是長子，就是個富二代，所以一直有朋友拉著他做生意，可是結果卻受騙上當，當時幾乎想要跳軌自殺。有一天親友帶領他到教堂，據說當天牧師的証道完全講到他的內

心深處，讓他當場淚流滿面，結束後去向牧師道謝。牧師告訴他，那天本來要講別的主題，但當天早上臨時起意換了個題目。這件事令我印象十分深刻，我一直期盼也會有這樣的感動。

我有一個大學好朋友是基督世家，爸爸是著名的牧師，兩個弟弟和兒子也是牧師，不過她倒是從來沒有對我直接傳過福音，或叫我去教會。平常大家聚會見面，她偶而會講一些神對她的指示，我也只當是好朋友在聊家常，現在才想到她就是在講對神的見證。

三年多前接到她一封email，問我家離北堂遠不遠。她說她的好朋友黃牧師要到北堂擔任主任牧師，之前當過福音學院的校長，經講得非常好。她希望我能抽空去聽聽，希望黃牧師能領我認識主。當時我也有去過一陣子，但後來又經常有各種不去的藉口。我先生很喜歡聽黃牧師講道，常在誇他除了經講得好外，學問也非常好。他偶爾會跟我說，明天是黃牧師講道，妳要不要去？

去年十二月中，他再次問我，剛好那天晚上我又作夢迷路了。我的睡眠一向很好，很少作夢，幾乎都是一覺到天亮，記得的夢只有迷路及找廁所。以往我總是覺得大概是因為我方向感不好，出門擔心會迷路，所以會作夢，從沒想到其它的原因。第二天到了教堂，發現當天要領聖餐。原來那天要講耶穌的誕生，來到世上為世人贖罪，讓世人得永生。我突然感到這應該是聖靈在指示我，我的迷路就是需要依靠主，仰賴主來指導我人生的方向。

到教會十年，看到了團契的弟兄姐妹們對主的信心和謙卑，看到了信仰帶給他們的力量，看到了信靠主對他們生活的影響，這些都讓我深受感動。經過考慮，我決定受洗，承認自己過往的偏見和罪過，願意接受主耶穌進入我的生命，把一切都托付給主，信賴及依靠主，讓主管理我的一生，帶領我繼續人生的道路。



黄亦梅

我是福建人。感谢主，我能来讲我的见证，就说说我生活中经历过的事。记得我12,13岁的时候，我和我爸一起去种地。走在半山腰时看到山底下有个中年人带着两个小孩到庙里，准备让小孩在庙里过夜。同样的事遇见过三次，我就问我爸是怎么回事？我爸说：“因为他家里有邪灵”。我说：“还有这种事，我不信。”我爸就说：“小孩子不要话多”，我当时心里想反正我不信这个迷信的事。

我16岁时，因为做重活累到了，生了重病。我妈就带我去村上的仙姑那里看病。只见仙姑拿着电笔在给我验光，打针，还问我打了针后好多了没？我就说没有。仙姑说那就再喝2付符水就好了。我就跟我妈说：“您再不送我去医院，我就会死在这仙姑手里”。后来我爸送我去医院照了X光，是胸腔发炎，开药吃后就好了。从小我就不信任何宗教，我们村都是信佛的，只有一家姓卢的信基督（那就是我老婆家）。

到我20岁那年，我妈叫媒婆拿了三个姑娘的八字，要来我家跟我合生辰八字。我就跟我妈说不用了，就那个卢家姑娘吧（村里唯一信主的）。长大后才知道她就是那个小时候晚上送到庙里住的小孩（因为信主后，家里就有了平安，再也没有邪灵了）。

我妈因为我老婆家信主就反对我们，后来家里的姑姑就跟我妈说，等她嫁过来了让她改信佛就行了，但是我老婆坚持不改。每逢过年过节祭拜过的食物我老婆都不吃，就跑回娘家吃饭。我妈就说我没有用，都不能让自己老婆信佛。

后来分家后，我就和老婆去外

地工作。有一次老板安排我们在一个村上的茶厂工作，我们就住在那里。茶厂比较大，每当村上老人过世就在这里做迷信。我当时会去村上谈工作，回来都有些害

怕，但我老婆都在门口等着我回来。我就问她你都不害怕吗？她说她是神的女儿，怕什么。老婆经常和我一起去村上，回来时她都走在后面。她说你走前面，我是神的女儿，可以保护你。我就跟他说，这个世上哪有什么神啊？我只信科学和医学，是无神论；没有办法用科学证明的神我都不信。

2004年来到美国，看到一路上都是教堂，觉得很奇怪。2007年有朋友带我来北堂，但是我来教会就想睡觉，后来就不怎么来了。只有2010年时带着我刚来美国的家人们来过一次。直到这两年认识了张晓聪和许世欣，以及身边的一些基督徒朋友。在他们的鼓励下，我又重新认识了神，我就有点动心了，又和我大女儿、老婆来到北堂。刚开始还是听不进去。一直有疑惑，觉得真的有神吗？后来我的外甥和侄儿来美国，我外甥来美国三天就联系上我了，但侄儿迟迟没有消息，家里人很是着急，我也不知道怎么办？老婆就跟我说，那你就祷告吧。凌晨时我就诚心地向主祷告，

早上太太醒来后，我就跟她说我真的祷告了。太太很高兴，说很好，很好。当天下午侄儿就真的打电话来报平安了。我很感动，从这次见证后我就经常去教会，还自动要求我太太去前面的座位听黄牧师讲道。这次大女儿跟我说北堂有受洗。我在家人及朋友的鼓励下，决定报名参加受洗了。



王燕燕

2012年8月1号，我和几个中科大的同学踏上了美国的土地，前来接机的是Clemson华人教会的长老和同工。那天我们的飞机由于天气原因晚点了近5个小时，这些教会朋友们一直等我们到晚上12点多。这深深的触动了，感觉他们跟别人，尤其是国内那些唯利是图的人很不一样。他们全然没有要求任何的回报，没有因为我们晚点抱怨。我非常的感动，觉得自己要做像他们这样的事。那时的我只是觉得这是一件非常有意义有爱心的事，自己也很想效仿，对于教会很有好感，但对于信仰还是没有太多触动。后来因为还没有找到合适的房子，教会的一个姐妹就邀请我暂时住到她家。虽然在她家只住了三天，但是这三天让我看到了什么是父慈子孝，什么是夫妻相濡以沫，什么是古道热肠。我内心是如此的渴望能有他们这样的家庭关系，所以后来我经常去教会。以后我老公也来了美国，但是我们却经常吵架。就在一次吵架后我去了教会，当天讲道的主题就是夫妻关系。听到别人分享的见证，我开始有点相信主能够改变我的夫妻关系，就更愿意去教会了。

后来我跟老公相继毕业来亚特兰大工作，但是却一直没有来教会。直到今年2月黄小石长老来亚特兰大布道，我老公的同事邀请我们，我们才又来到教会。听了黄长老的讲解我开始想跟随神，因为我真的超怕死。于是我就认真的读经，在网上看别的牧师的布道视频，越听越觉得冥冥之中

就是神的恩典：神带领让我成为祂羊圈里一头小羊，于是我就决志信主了。现在觉得这是我一生当中最重要的决定。



信主以前，我觉得自己过得很不开心，自己的婚姻彻头彻尾就是失败。我跟老公背着家人领证的，所以没有任何的仪式，见证。以前的我觉得嫁给爱情是最幸福的，其它一切都不重要。可是慢慢的我觉得我身边的这个人变了，变得不再关心我，不再呵护我，甚至除了吵架连话都不愿说。每天下班回来我都会提心吊胆不知道他又准备挑我什么毛病，我活的好累。这些都让我极度想要放弃这段婚姻，于是在一个吵完架的下午我彻底心死了，开始认真盘算离婚这件事。我认真清算了一下我们家的财务、我的收入，然后算了一下我离婚自己带女儿单过的开销，觉得离开他还是可以过很有品质的生活，于是我就找了律师交了钱，准备跟他打离婚官司。那时的我其实是对他失望，更是对我自己失望，因为我没有办法改变他，我很无助，唯一的办法就是离

开。

我跟我老公同时信主之后，我们的夫妻关系改变了很多。他不再像以前那样老数落我，我自己也不像以前那样，总是焦虑不安，生怕自己做错事。以前的我总爱遇事跟他争个高低，现在甚至不会去在意这些事情；并且通过读经，我觉得自己就是像《约翰福音》里面的那个瞎子，以前的苦难都为的是给主作见证。非常感谢主，感谢那段不愉快的日子，才能让我更能品出现在生活的甘甜，一切都是信靠主的缘故。感谢赞美主。

之前的我会非常计较个人得失、事情的成败，对于别人也很容易以我自己的判断去评判，并且很容易骄傲自大。可是信靠主之后，我现在觉得自己来到世界的目的就是为了荣耀神，所有的一切都是神的恩典，哪里可以配讲个人得失，所以很多事情自然就看淡很多，也不觉得有什么好骄傲的了，活的轻松开心很多。事情的成败也是一样，之前听别人讲要为主喜乐努力地工作。既然是为主工作，只要求神保守，自己尽力即可，至于成败都是神的安排何必计较。

圣经也曾教导说神看人不像人看人，人看人看的是外表，神看得是内心。自从信主之后我也在努力地求神改变我，不要以外界的事物轻易地给别人下结论，去判断人。虽然做的还不好，但是我相信在神的保守下，我一定能更加信靠神，活出喜乐，活出神的荣美。我此生的目的就是做神的器皿，荣耀神。

张纲

我从小就是无神论者。记得有一次和舅舅看动物世界，看到海中多彩的动物，惊叹说很难相信是进化的，但是我和舅舅都只是一笑，觉得以后一定有答案。

高中时喜欢上计算机和编程，研究CPU，发现计算机其实很简单，不可能有自我意识；到了大学在计算机系，这种认定更加明确。由此我对无神论产生怀疑，觉得世界应是由灵界和物质界组成，所以开始研究佛教和道教及打坐。尽管喜欢和基督徒朋友在一起，觉得他们很好，但当他们给我传道时，我自认为一辈子都不会信，觉得自己可以通过自我修炼而生华。那时我很喜欢用佛教和他们辩论，看他们难解的样子。

开始工作后发现，我的佛教、道教、修行就像其它心灵鸡汤，开始看很有道理，但其实千篇一律，要么是废话，要么是鸦片。有一次找到好工作，但在迁徙的路上竟然对前景忧心忡忡；对太太也很不满，觉得她太天真，没有远虑；总觉得一些人不如自己，但混的好，不公平。我越来越觉得靠自己不可能从量变到质变地救自己，想到基督教又觉得要靠别人来救自己太丢脸。期间看了一些有关基督教与科学的书，发现进化论确实有很多漏洞和未知，绝非定论，而基督教的很多预言过千年都可实现。期间我曾向上帝祷告，如果是真的就让我知道。后来因为朋友关系来了北堂，觉得很多基督徒都是好人，所以我做了挂名基督徒。因为我很懒，教堂时来时不来，后来就很少来，甚至又想到佛教。

有一天Connie姐要作门徒训练，叫我和其他几个弟兄参加。我本来已经拒绝，没想到朱大哥亲自打电话邀请，就来了。大部分的训练内容我都忘了，记忆中最深刻的是，有一次Connie姐好像问什么是基督教的最大法律，陈璐说是爱神和爱人如己。当时我觉得这话太棒了，一定是神说的。从此很长时间这就是我对基督教的最大认识，对基督死的意义并不认同。又有一次另外一个弟兄说，如果你觉得跟着基督好，就当信下去，好像一棒把我打醒。这么好的教是当信，让神帮忙没啥可丢脸的。自此脸皮变得

很厚，别人惊讶我是基督徒，或嘲笑我，都觉没事。那一年我决定既然神是真的就要听话，所以从信的那天起开始做神所要求的奉献。当年公司营运不好，每人减薪10%，但我一点也没在意，隐隐知道

这是神给我开的玩笑。就在同年，我没有发简历，有个recruiter找我，结果工资涨了10%还多。自此开始读圣经，服事，但还是不能理解神的独子的救赎。自己想了各种异端的概念来解释三位一体，已至太太都笑我每次带查经都把人往沟里带。

后来我开始研究伊斯兰教，觉得他们对神的解释更合我意。看到网上有点穆斯林的话，仔细研究旧约犹太人老师的教导，研究伊斯兰律法，甚至眼睛都看坏了。看到可兰经上穆罕默德说上帝允许爸爸娶继子的妻子，觉得这似乎不是神的作为；同时一边说神是最慈悲的，一边是对非信徒可用的手段（但又都摸棱两可）。因此我没法确认到底是圣经有误，还是可兰经有误？直到发现可兰经上写着犹太人应遵从Torah；而基督徒应遵从福音，才确信神会确保祂的福音，而可兰经自我矛盾。自此我才明白，神的奥秘就像光、引力和磁力一样，无所不在，大家都感得到，但原理可能永远也说不清。

主的恩典够用！自信主后，工作再大的压力也不觉得，太太不上班也不担心。以前很怕麻烦，很宅的我变得很乐意同工。最大的变化是夫妻关系：以前觉得我不嫖不赌，怎么太太老挑毛病，为了鸡毛大的事吵不停，老是生气，难过的要死。现在有时还吵，但有神的保守，就不会说同一种语言却听不懂。

寻求许久，神找回了我这个不配的罪人，用祂儿子耶稣基督的血清洗了我，十字架胜过了骄傲和自卑。一切荣耀归于我主耶稣基督！





My name is Grace Yang. I'm in seventh grade, and I go to River Trail Middle School. I grew up in the church, but I didn't find Bible study or Sunday school interesting, and I never paid attention when I went to church. I knew about the Bible and a few stories in it, and I had a little bit of faith that Christ existed and that the gospel was true, but I wasn't sure of that faith. I didn't pray often, and I never read my Bible outside of church. I struggled to be patient with people, and I had problems keeping my temper in check, especially around my parents.

I don't remember when, but I do remember that one time in Youth Group, my counselor, Wendy, spoke about where we were in our faith. She asked us where we would go if we died that night, and I wasn't sure. I

didn't know if I would be going to heaven or hell, and that scared me. That youth group session was a wake-up call, and I realized that I needed to get more serious about my faith. I needed to get close to God, but not just to be saved. I wanted to be able to help other people find God.

Last summer, after I finished sixth grade, I went to Shocco. Although Shocco was very short, I learned so much, and it changed me a bit. I understood more and paid more attention in Sunday school, the English service, and Youth Group. I would ask and answer more questions, and I began to grow my faith in Christ.

Another push for me was the most recent winter retreat and the trip to Nashville. I learned about freedom and about how God really has everlasting and unending love and grace for us. Through youth group, many of my questions were answered, like why people suffer, and Nashville also pushed me to read my Bible more.

I'm a very ordinary person, and not much about me is special. I struggle with school, like all other students, but I know God, who I can always trust and pour my heart out to.



Hi, my name is Raymond Chen, and I am a sophomore at South Forsyth High School. I just moved to Georgia about a year and a half ago.

My family has always been Christian, but I was never a true Christian. Back in Tennessee, I rarely went to church. I knew about Christ before, but I never knew what he did for us until after coming to this church. When I first came here, my mom was dragging me, but after a while I started liking it and started attending Youth Group.

Last summer, I went on my first mission trip to Whirlwind, and it was life-changing. During this mission, we were studying in the book of Ephesians, and one quote really stood out to me. It says, "For by grace you have been saved through faith. It is not your own doing; it is the gift of God" (Ephesians 2:8). I realized that I am saved only through faith alone and by grace alone. The reason I want to be baptized today is to be obedient to God and to follow God's commandments.



Hey, everyone, I'm Tiffany, and I go to Northview High School. Unlike most of you, I did not grow up in the church. However, I did learn about Christianity at a young age. I remember my grandma would always tell me about Jesus: His coming and His return. She taught me worship songs, and she taught me how to pray. Even though I didn't know entirely about God at the time, I was so fascinated, and I wanted to know more. I wanted to know God. However, he seemed so fictional to me, like He was too good to be true.

Before knowing Jesus, I always felt like a part of me was missing; I felt empty. After my family became Christians, we started to include God more in our lives, but we didn't start going to church until I was in eighth grade, because my parents were always busy with work. That's when I really began to know God and who He is.

In the summer of sophomore year, I moved here for educational reasons. I really wasn't happy about this decision at first, because I had to make new friends and be two hours away from my closest friends. Also, school was much harder here, I had

to put in a lot more effort to get the grades I wanted, and a lot of times I wouldn't get them. I became so stressed about my future and about whether I would even get into college.

Not long after school started, I started attending this church. I felt like I was learning so much every Sunday, because the church I went to before only gave sermons in Chinese, so I did not pick up everything the pastor said. At my first winter retreat, I felt the presence of God, and I felt the strengthening of my faith. I felt the hole in me fill up; I no longer felt like a part of me was missing. That's when I realized I truly accepted God into my life. I started to do daily devotionals, and I also started a Bible reading plan. I felt much closer to God, and I just felt like my relationship with Him had become so real.

I began to volunteer at the church daycare on Sundays, and I joined a club called Flood Student Missions at school, where I eventually became one of the leaders. I was able to do many service projects through Flood. It was also something that helped me strengthen my faith, because I was able to help out and



serve the homeless, underprivileged kids, and drug addicts who all trusted God so much despite the conditions they were in. I realized that even though I had some struggles and had to make major adjustments after moving here, overall the move enabled me and gave me the opportunity to strengthen my faith and really build my relationship with God. I realized that this is all part of God's plan, so I am learning to trust in Him more and leave everything in His hands. In addition, I feel like God is telling to take my next step on this journey with Him. Therefore, I have accepted Jesus Christ as my Lord and Savior.



*for all of you who were baptized into Christ
have clothed yourselves with Christ.
~ Galatians 3:27 ~*



編後語

From the editor



這是恩語雜誌出刊第十二年了！這麼多年來，我還是第一次在出刊時有那麼複雜的心情！這期的恩語裡有鼓舞人心的見證，也有令人痛徹心扉的懷念！在這裏，我們為我們的弟兄郭冬建和姐妹彭紅驕傲。他們決定放下

一切，追隨主，為神擺上，人生換跑道，成為傳道人！在他們的見證裡，我們深深地感受到神的恩典與祂奇妙的帶領！

最近，我們北堂有姐妹忍受身體的病痛，走過艱難的路途，相繼離我們而去。她們都在這世上有過豐盛美好的一生，見證耶穌是世界的光，縱然在苦境中依然跟從祂。從今以後她們不再有黑暗，而是得著永恒的生命之光！

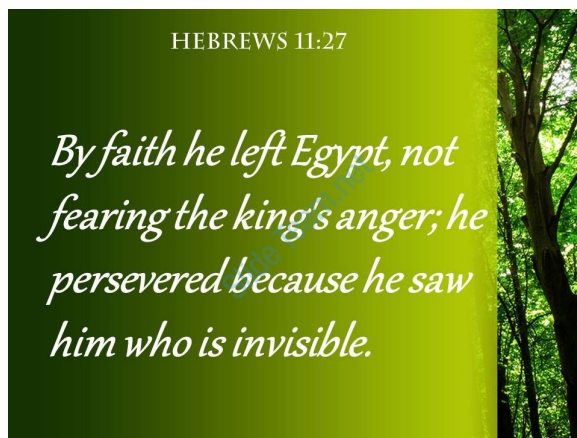
他恆心忍耐，如同看見那不能看見的主

（來十一章 27）

It is hard to believe that Words of Blessing has been with us for 12 years now! Through all these years, I have never experienced such a mixed set of emotions as I have while producing this issue! We have articles that inspire, and ones that sadden. But in each story, we deeply feel the grace, love and purpose of God. Brother Dongjian Guo and sister Hong Peng gave up their jobs and belongings to follow the Lord. They have begun their training as missionaries in California!

In the meantime, several of our dear friends have gone to rest in God's peace after long and difficult battles with illnesses. They each had lived a rich and beautiful life in this world, and as testimonies, they held on tenaciously to Jesus as their light and savior through the toughest time.

He persevered because he saw him who is invisible. (Hebrews 11:27)



亞特蘭大華人基督教會北堂
ATLANTA CHINESE CHRISTIAN CHURCH NORTH

5055 Morton Road, Alpharetta, GA 30097

Tel: (770)667-9593 Fax: (770) 343-8241

<http://www.accn.org>

亞特蘭大華人基督教會北堂 《恩語》2018年8月

Atlanta Chinese Christian Church North <Words of Blessing> August 2018

文書執事/Literature Deacon: 鄧志超 David Deng

封面設計/Cover Design: 馬琨 Kun Ma

編輯小組/Editors: Richard Matthews, 宋元貞, 談衛紅, 黃曉蔚, 邱玲, 應廣濤, 馬淑華, 丁何力珊, 魏彬, 張琴, 敖燕, 苑霞, 楊青, 王理安, 黃鄧敏

ACCCN Spring & Summer Events

北堂春夏季活動



亞特蘭大華人基督教會北堂

Atlanta Chinese Christian Church North